BON DIA Aruba

Diamars 17 di September 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ban papia tocante Sexualidad: Educacion ta cuminsa na cas!



ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa teni ayera tardi pa Wit Gele Kruis Aruba a splica riba nan tema di siman cu ta e tema di 'Sexualidad'. Sra. Bertad Damon, Coordinatora di e proyecto 'Biba amor' na Corsou kende actualmente ta na Aruba pa e congreso, "Ban papia tocante Sexualidad," a splica cu e ta contribui na no solamente trece informacion valioso na e hobennan pero den e caso aki, e ta cuminsa na e mayornan.

Lesa pagina A4

"Mester educa muchanan prome cu yega na e tema di droga"



ORANJESTAD – Muchanan mester wordo educa prome den diferente area di nan crecemento y ora nan yega na e tema di droga, nan ta mas educa pa nan por tuma un decision. Esaki ta segun Juendel Sprock, kende ta director di Fundacion Anti Droga Aruba (FADA). E ta sigui splica cu na prome instante por bisa e muchanan kico cu ta, pero si nan no ta comprонde e motibo pakico ta conscientisa e muchanan riba droga, ora nan yega na momento pa nan dicidi, nan por tuma e decision robes. Segun Sprock, antes FADA tabata duna charla na scol, pero esaki no ta yuda. Mester educa e hoben den un otro manera. Awor aki tin Paga Tino, cu ta un manera nobo pa duna informacion. Nan no ta yega papia di droga. Tin hende cu ta uza droga pa prome biaha den un edad mas avansa. Sinembargo e efecto di esaki ta uno cu por varia. E por ta positivo of e por ta negativo. Segun Sprock, hopi biaha hende no ta yega cuminsa uza droga di biaha. Nan ta cuminsa na e parti di alcohol prome, despues sigui cu marihuana, y na final e ta avansa na droganan mas pisa.

Lesa pagina A2

"Vacuna contra di HPV lo cuminsa e siman despues di vakantie di october"



ORANJESTAD -- E siman aki e accion di vacuna a cuminsa di parti di Departamento di Salubridad Publico. Aki ta trata di muchanan di 1 klas pa 5 klas. BON DIA ARUBA a papia cu sr. Jan Hubert kende a bisa cu e muchanan cu nan ta vacuna tur aña ta e muchanan di kleuter school, aki ta trata di muchanan di 5 aña cu a falta nan vacuna cu nan mester a haya for di 4 aña. Y alabes muchanan cu a nace na 2008 ta haya nan di dos dosis cu ta contra sarampi, cacheton y sarampi Aleman of 'rode hond'. Muchanan di scol basico, cu ta den 5de klas ta haya nan DTP (Diphtheria Tetanus Polio) y esunnan cu no a haya nan segundo dosis di MMR (Measles, Mumps & Rubella) tambe lo haya esey. Esaki ta vacunanan cu nan ta haci pa hopi aña caba.

HUMAN PAPILLOMA VIRUS

Esun cu ta bin acerca ta e vacuna contra HPV (Human Papilloma Virus), pa mucha muhenan den klas 6.

Lesa pagina A4

Cambiando chiller na Aeropuerto pa haci esaki eficiente riba tereno di energia



ORANJESTAD- Ya ta pa mas di 6 siman caba cu Aeropuerto ta sin airco pasobra cu ya e trahadonan di diferente departamento ta trahando den calor. Tabata tin basta critica pa cu esaki, tanto di trahadonan como bishitantenan. Sr. Hendrik Croes, vocero di Triple A N.V. ta splica.

Lesa pagina A8

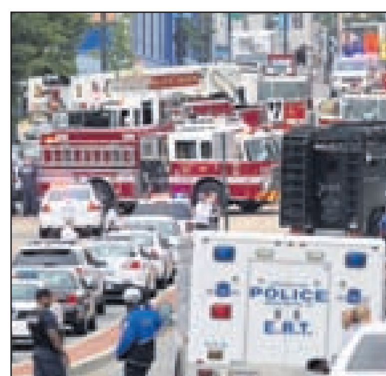
Celebracion 28 aña di Club Kibrahacha 60+



Recientemente Club Kibrahacha 60+ a celebra su 28 aña di existencia den e forma unico di Club Kibrahacha 60+.
Mayoria parti di e miembronan, di entre otro Noord, Santa Cruz, San Nicolas y Oranjestad, representante di directiva, staf y personal y boluntarionan a bin hunto na Club Kibrahacha 60+ pa recorda y celebra hunto e bunita ocasion aki.

Lesa pagina A15

Diestres persona a muri den bashamento di bala na Merca



Washington, D.C., MERCA- Un di e antisocial cu a tira den un edificio militar Mericano a muri durante un intercambio di tiro cu polis y ta wordo sospecha cu por lo menos dos a huy, segun e hefe di polis di Washington, D.C., Cathy Lanier. Segun polis, e dos tiradonan ta un homber blanco y un otro color scur di entre 40 y 50 aña cu tabata tin uniform tipo militar bisti. Aunke ta duda cu nan ta militar.

Lesa pagina A23

Altocomisario di Polis, Dolfi Richardson ta reacciona riba insinuacionnan haci di ta partidista

"Kico e ta, Carni of Pisca?"

ORANJESTAD – Altocomisario di Polis, Dolfi Richardson, a comenta su disgusto pa loke ta trata e tildamento cu tin den direccion di su persona, pa loke ta faboritismo politico. Na principio di su carera como Altocomisario, el a comenta cu e tin un aprecio pa ex Ministro Croes. Esey a haci cu el a wordo tilda di ta MEP. Awor cu e tin un bon relacion cu Minister Dowers, e ta wordo tilda di ta AVP. "Kico e ta, carni of pisca", tabata su pregunta na tur es nan cu ta tilde. Segun Richardson, e ta purba di trata hende lo miho posibel y mustra di ta profesional. Si mester papia di dje, mester papia di su funcionamento y decisionnan cu e tuma pa guia e Cuerpo aki y no basa riba speculacion.

FAVORITISMO POLITICO

Segun Altocomisario Richardson, el a tuma nota di varios publicacion caminda e ta wordo tilda cu e decision cu Cuerpo Policial a tuma ta pa motibo di faboritismo politico, den e caso aki referiendo cu e ta faborece e partido berde y hasta cu a insinua cu tin un comisario femenino kende tambe a uza e texto "mete la pata" pa motibo di faboritismo politico. E ta sigui splica cu normalmente no ta e estilo di Altocomisario pa reacciona, pero a dicidi di emiti un comunicado di prensa, pa asina aclaria esaki.

E RESPONSABILIDAD PRIMORDIAL DI CUERPO POLICIAL

Cuerpo Policial tin e responsabilidad pa percura pa mantene su integridad halto. Segun Altocomisario Richardson e momento cu tin atakenan personal contra e comisario of coleganan, ta algo cu Cuerpo Policial no ta tolera pasobra nan tin e responsabilidad di mantene e integridad y nomber di Cuerpo na halto. Richardson ta lamenta e insinuacion aki.

El a purba den varios ocasion pa splica con e proceso ta cana. E por proba tambe con cos ta cana riba un liña. Ta un maneho tin y un bos, el a splica. Su colega den Cuerpo Policial, esta Sra. Trudy Hassel tabata encarga pa negosha y sinta na mesa cu e diferente partidonan, pa yega na un solucion y esey semper el a haci'e cu un mandato. E mandato a bin for di top mando policial y conhuntamente a formula e puntonan di salida.



POLIS TA PA MANTENE ORDO PUBLICO Y DUNA SERVICIO

Richardson ta lamenta cu a purba di trece esaki den un contexto politico, siendo cu Cuerpo Policial t'ey pa mantene orden publico. Ta pa esey nan ta wordo paga, no pa hinca nan mes den politikeria. Esaki ta un hecho cu e ta lamenta. Ta pa e motibo ey Altocomisario a reacciona. Cuerpo Policial ta un organisacion profesional cu sa kico ta nan tarea. P'esey nan t'ey pa mantene orden publico y duna servicio. Si kier ataca Altocomisario pa esey, mag, pero no insinua cu tin faboritismo politico envolvi. Richardson a expresa cu aki ta un cos cu e no tin ta esey. Aki ta touch e integridad no solamente di maneho, pero tambe di e organisacion.

FAVORITISMO POLITICO TA FORMA PARTI DI NOS CULTURA

Den diferente departamento di gobierno tin e insinuacion ta bin dilanti cu ta pasobra un persona ta simpatisa un partido, ta tuma decision contra e otro. Segun Richardson, mirando cu nos ta bibando den un comunidad chikito y sa cu esaki ta parti di nos cultura y concepto cu tin como profesional, esaki ta haci e funcionamento un tiki mas dificil.

Ta pa e mesun motibo aki, Richardson ta purba di argumenta den su decisionnan y bin cu prueba con el a yega na cierto decisionnan. Dia cu bin cu insinuacion, mester percura pa haci'e legal, pasobra Richardson por motiva dicon a tuma cierto decisionnan. Cu e ta faborece un partido politico, tin cu bisa cu si e hendenan cu conoce y lo tin cu bisa cu e ta faborece tur partido politico pasobra e tin hopi amigo den tur partido y e por bay ambos banda. El a wordo bisa si cu sigur e ta afilia na AVP, pero tur hende ta lubida algo hopi importante, cu el a wordo nombra pa e gobierno di MEP.❑

Juendel Sprock di FADA

"Mester educa muchanan prome cu yega na e tema di droga"



ORANJESTAD – Muchanan mester wordo educa prome den diferente area di nan crecemento y ora nan yega na e tema di droga, nan ta mas educa pa nan por tuma un decision. Esaki ta segun Juendel Sprock, kende ta director di Fundacion Anti Droga Aruba (FADA). E ta sigui splica cu na prome instante por bisa e muchanan kico cu ta, pero si nan no ta compronde e motibo pakico ta conscientisa e muchanan riba droga, ora nan yega na momento pa nan dicidi, nan por tuma e decision robes.

MESTER YEGA NA E MUCHA RIBA UN DIFERENTE MANERA

Segun Sprock, antes FADA tabata duna charla na scol, pero esaki no ta yuda. Mester educa e hoben den un otro manera. Awor aki tin Paga Tino, cu ta un manera nobo pa duna informacion. Nan no ta yega papia di droga.

ADULTONAN CU TA CUMINSA

Tin hende cu ta uza droga pa prome biaha den un edad mas avansa. Sinembargo e efecto di esaki ta uno cu por varia. E por ta positivo of e por ta negativo. Segun Sprock, hopi biaha hende no ta yega cuminsa uza droga di biaha. Nan ta cuminsa na e parti di alcohol prome, despues sigui cu marihuana, y na final e ta avansa na droganan mas pisa. Despues di a uza un biaha, nan mester di mas. Un hende ta bira adicto y kier mas door cu e prome sentimento cu e haya tin hende cu ta haya den diferente forma. Positivo of Negativo. Si uza alcohol of cocaina y e sentimento cu e haya e prome biaha ta uno positivo, pues a sinti hopi bon. Bo kier uza atrobe. Si e sentimento tabata malo bo no kier uza mas. Si e sentimento tabata bon e kier uza atrobe y ta busca e sentimento cu el a sinti prome biaha, pero esey no ta bin mas. Y eynan nan ta keda busca e droga bek. Ta un biaha nan ta sinti e haltura ey y esey no ta bin mas. P'esey adictonan ta purba cada rato. Si puntra dicon nan ta keda uza, ta pasobra nan kier sinti e prome haltura. Ta pa e motibo ey nan ta uza e droga cada rato pa sinti e haltura e bek. Ta mescos cu un persona cu nan ta uza droga pa prome biaha. Nan kier sinti e sentimento cu nan a sinti prome biaha y esey no ta bin mas. Esaki ta conta pa tur hende di tur edad.

E EFECTO DESASTROSO DI DROGA



Sprock a splica BON DIA ARUBA cu un mucha jong entre 16 y 24 aña, su cerebro no desaroya completamente. Droga su efectonan ta desastroso riba su mente. Esey ta proba cu diferente investigacion cu ta mustra cu cualkier droga, sea ta alcohol, marihuana, cocaina, den e hoben su crecemento ta desastroso. Si un hende por biba sin uza droga, y bira un juffrouw di scol, cu droga, esaki lo no por ta posibel.

FAMIANAN MESTER TA UN SOSTEN

Berdad cu hendenan mes tin gana di stop. Segun Sprock adiccion ta un malesa y ta cambia e manera cu un hende ta wak realidad y e kimiconan cu ta pasa den e cerebro cu ta impedi un persona di esey. A lo largo e persona mester di ayudo. Akinan ta famia mester fungi como un sosten. Segun Sprock, famia hopi biaha ta esun cu tin cu hiba e persona na un instancia pa e por kik af.

INSTANCIANAN

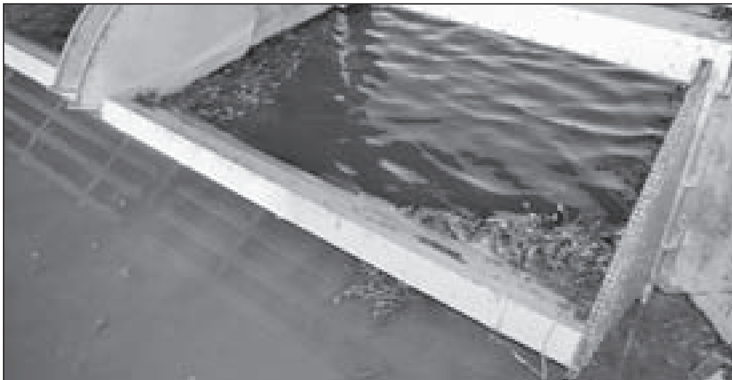
Tin varios instancia cu ta yuda den esaki. Entre e instancianan ta haya FMAA cu ta e half-way house, Centro Colorado, Centro Dakota y tambe CAA. CAA ta e centro caminda cu por test y a base di e test ta duna ayudo ambulante.

Tambe tin Cas Elizier, Adopt an Adict, Teen Challenge entre otro. Pa un adicto yega ey, e tin mester di un push. Tin biaha nan ta lanta riba un dia cu nan kier bay, ta e momento ey mester hiba nan. No lag'e pa despues, sino e persona no ta bay mas, Sprock a conclui. ❑

Rudy Davelaar di Aruba Marine Park Foundation

Debi na temperatura halto e nivel di oxigeno den e awa di Bubali Plas ta baha causando morto di pisca y mata







ORANJESTAD – Na comienso di luna di September, BON DIA ARUBA a bin detecta cu e klep cu tin na Bubali Plas tabata tin yen di pisca morto, causando un holo desagradabel como tambe un ambiente anti higienico. Despues di 2 siman di e publicacion aki, BON DIA ARUBA a bolbe pasa wak e situacion na Bubali Plas y a constata cu e klepnan a wordo haci limpi. Sinembargo e holo ta persisti. Segun Rudy Davelaar, presidente di Aruba Marine Park Foundation, e temperatura halto ta haci cu alga berde ta cuminsa crece den dje, cambiando e color di awa, bahando asina e nivel di oxigeno, cu consecuentemente e piscanan cu ta cera den e canal pega cu Bubali Plas ta muri. E ora ta bay crea un problema di sanidad. Davelaar ta sigui splica cu na momento cu e klep habri bek, e awa no tur ora ta sigui core. Mayoria biaha e ta stroom bay bek paden den e plas, creando un situacion anti higienico cu tur e piscanan morto.

AWA NO TA CORE

Davelaar a splica cu ora cu awasero yobe hopi, e awa di e instalacion di purificacion ta core bay den Bubali Plas. Si Bubali Plas yena di mas, DOW ta habri e klepnan cu a wordo traha y e awa di mas ta pasa via canal pa lama. Ora cu e nivel baha bek den Bubali Plas, nan ta cera e klep, cu consecuentemente ta keda awa den e canal te ora cu yega e caminda. Pa motibo cu e no ta core bay direct lama, ta haya cu mas of menos 2 pa 3 pia di awa ta keda den e canal ey y durante di cu no tin yobida, e solo ta keinta e awa ey durante dia.

SI TABATA TIN UN OTRO STRATEGIA COS LO A BAY MIHO

Aruba Marine Park Foundation mes, for di tempo cu a cuminsa traha e canal, a yega di adverti gobierno, esta departamento di DOW, cu si no tin un cori di gravedad di halto bay abao pa lama, awa semper lo keda para eyden. Loke cu a sosode ta cu ora cu a traha e canal aki, nan mester a traha un sorto di reserva cu por a filtra e awa of por lo menos traha un reserva, caminda cu via di e reserva e awa ta bay di Bubali Plas, despues bay den e canal. Si e canal tabata coba den un angulo di halto bay plat, nunca lo tabata tin awa para eyden. No a sigui traha riba dje.

CAMBIO DI BIENTO

Un otro un problema cu tin ta cu ora cu lama bira cu biento cambia for di zuidwest, ta haya cu lama ta subi drenta den e canal. Segun Davelaar, esaki ta trece cun'e cu tin biaha ta haya pisca di lama ta drenta den e canal, consecuentemente nan tambe ta muri.

E problema ta cu door cu e lama ta bira bin paden, hopi santo a slip bin paden. Si mira aden awor aki, riba e caminda mes, caminda cu tin algun buraco, e buraconan ey a slip cera cu santo. Tin ora awa mes, movecion di awa ta bolbe saca e santo afo, pero e ta algo cu bon mira DOW lo mester keda constantemente alerta di dje pasobra si lag'e sin atende, e buraconan ey ta slip cera y esey ta preveni cu e awa ta sigui stroom bay pafo.

MESTER HACI INVESTIGACION

Awor aki mes e situacion ta anti higienico. E luga ta keda banda di e hotelnan tambe cu ta haci e situacion un tiki mas pio. Aparte di esey, Sr. Davelaar a yega di experiencia e holo cu ta bin for di e planta, cu henter e area di Amsterdam Manor y low rise hotel, tin ora e tabata insoportabel. Riba dje tambe tin piscanan ta muri na gran cantidad den e canal ey of den Bubali Plas.

E ora ey departamento di Salubridad y Directie Natuur & Milieu mester haci un investigacion den Bubali Plas mes y test e awa. Aruba Marine Park Foundation no sa kico ta bin for di e instalacion di awa y drenta Bubali Plas ora cu esaki yena y esey ta haci dificil detecta, con toxico e awa mes ta.❑

Rudy Davelaar di Aruba Marine Park Foundation

"Awa di Bubali Plas ta basicamente toxico"

ORANJESTAD – E awa di Bubali Plas ta basicamente toxico, segun Sr. Rudy Davelaar, kende ta presidente di Aruba Marine Park Foundation. E ta sigui splica cu debi cu no tin coriente di awa, e awa ta keda para, cu consecuentemente e flora y fauna ta muri. E nivel kimico di e awa ta cuminsa subi, exponiendo Amoniak, Nitrogeno y PH, haciendo e awa toxico, manera ya menciona.

MESTER DI CIRCULACION

Segun Davelaar, el a cana den e vecindario di e planta di purificacion di awa y a detecta lo siguiente. E bakinan cu ta wordo uza pa tratamento, ora cu awa yobe, nan ta yena y basha den Bubali Plas. Eigenlijk esey ta uno cu mester wordo preveni. Dentro di Bubali plas mes por mira hopi biaha nan ta coba, nan ta haci cierto areanan limpi cu cualkier caminda cu tin awa, mester tin circulacion.

GOBIERNO NO A CONTESTA PETICION

Aruba Marine Park Foundation a yega di pidi Minister di Infrastructura, Sr. Benny Sevinger, pa pone Bubali Plas bao di maneho di Aruba Marine Park Foundation, pero nunca e peticion aki no a wordo ni contesta. Si e ta bao di proteccion di Aruba Marine Park Foundation por lo menos nan por percura pa test e awa regularmente, haci cierto investigacionnan, traha rapportnan riba dje, bin cu ideanan oficial pa gobierno por haci cambio. Un biaha mas, nan ta den un posicion cu nan no tin potestad riba e area aki. Nan por duna contesta na gobierno, pero si nan no tum'e, e ta keda un problema.

TIN MAS AREA PROBLEMATICO ROND ARUBA

Tin mas area na Aruba cu tin e mesun problema cu Bubali Plas, segun Davelaar. Si tuma e area di Spaans Lagoen, drenta paden bay direccion di e saliña di Franse Pas, ta haya areanan ora cu awa seca pa motibo di naturalesa y secura, ta haya cu tin ora tin pisca morto. Nos problema di mas grandi ta solo. Si tin un dam para y na momento e cuminsa seca, y e awa no ta dje hundo ey, e temperatura di solo ta afecta e dam. Esaki ta afecta e calidad di awa y door cu ta un body di awa cu ta gewoon para, no tin circulacion, e ta mas sensibel pa cambionan. Den hopi dam tin tilapia ta crece. Tin ora cu e damnan ta seca completamente. Ora cu e temporada di yobida bin bek, e tilapia ta bin bek, mirando cu tin webonan scondi den lodo. Aruba tabata tin un secura den Spaans Lagoen caminda cu e ta drenta bay te den Franse Pas. Ora cu tin un bon awasero, tur ey tras hopi di e area aki ta bao di awa, pero e ta conecta cu lama pafo. Davelaar tin potret saca di e area, caminda cu e piscanan ora cu secura a dal aden, ta keda plak aki aya y dado momento ta haya centenares di piscanan morto. Tin mas area cu tambe mester wordo monitor, manera e area di mangel halto. Esakinan ta tareanan di gobierno. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop (Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Sra. Bertad Damon, coordinador di e proyecto 'Biba amor' na Corsou

Pa loke ta trata e tema di 'sexualidad', educacion ta cuminsa na cas

ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa teni ayera tardi pa Wit Gele Kruis Aruba a splica riba nan tema di siman cu ta e tema di 'sexualidad'.

Sra. Bertad Damon, coordinador di e proyecto 'Biba amor' na Corsou, kende actualmente ta na Aruba pa e congreso, "Ban papia tocante Sexualidad," a splica cu e ta contribui na no solamente trece informacion valioso na e hobennan pero den e caso aki, e ta cuminsa na e mayornan. Damon ta splica cu ta hopi importante cu e comunicacion di e mayornan pa e hoben ta uno sano pa loke ta trata sexualidad. Pa asina nan por guia nan yiunan pa ora nan t'asina leu cu nan por tuma decisionnan responsabel. "Tambe ta hopi importante cu e les ta wordo duna na scol pa asina e les valioso aki por wordo duna na e docentenan pa asina nan por duna e informacion correcto pa loke ta trata educacion sexual", Damon ta remarca.

HOBENNAN CONTENTO

Esaki ta algo cu ta parti di bida y ta algo cu nos mester trata responsabel cun'e. Damon ta splica cu prome cu a cuminsa cu e tema aki nan a sondea pa haya sa e necesidad di esaki den e hobennan, asina nan a cuminsa cu e proyecto cu tin 4 aña caba na scolnan secundario y hobennan ta duna di conoce cu nan ta hopi contento, no solamente nan kier haya e material na scolnan pero nan ta desea pa esakinan bay den e barionan tambe.

MAYORNAN

Y tambe, cu mayornan ta wordo envolvi pasobra educacion ta cuminsa na cas. "Scol por aporta den esaki pero e educacion ta cuminsa na cas y a ta bon pa mayornan ta prepara pa nan por duna nan un man den esaki pasobra sexualidad ta parti di bida", Damon a ripiti. E ta sigui bisa cu despues cu nan a draai e proyecto aki pa un aña na Corsou, hobennan mes a pidi pa e parti di abstinencia te cu matrimonio tambe bira parti di e les, algo cu nan a aplaudi masha.



RESULTADO

Damon ta bisa cu for di e cantidad di 5000 alumno cu a pasa den e material te cu awor aki nan a haya solamente 1 hoben cu a pasa dor di e material y toch a resulta di sali na estado, un cifra cu tin nan hopi satisfecho.

INTERNET

Damon ta remarca cu awendia tur informacion ta accesibel riba internet, sinembargo no tur cos riba internet ta manera cu e mester ta. Na momento cu un mayor mira cu un mucha su curpa a cuminsa desaroya, ta momento cu e mayor mester cuminsa splica e mucha kico ta pasando cu su curpa y kico e por spera na momento cu e menstruacion bin pa asina e por ta prepara y fuerte para.❑

Sr. Jan Hubert di Departamento di Salubridad Publico: Accion di vacuna pa scolnan a cuminsa

"Vacuna contra di HPV lo cuminsa e siman despues di vakantie di october"

ORANJESTAD -- E siman aki e accion di vacuna a cuminsa di parti di Departamento di Salubridad Publico. Aki ta trata di muchanan di 1 klas pa 5 klas. BON DIA ARUBA a papia cu sr. Jan Hubert kende a bisa cu e muchanan cu nan ta vacuna tur aña ta e muchanan di kleuter school, aki ta trata di muchanan di 5 aña cu a falta nan vacuna cu nan mester a haya for di 4 aña. Y alabes muchanan cu a nace na 2008 ta haya nan di dos dosis cu ta contra sarampi, cacheton y sarampi Aleman of 'rode hond'. Muchanan di scol basico, cu ta den 5de klas ta haya nan DTP (Diphtheria Tetanus Polio) y esunnan cu no a haya nan segundo dosis di MMR (Measles, Mumps & Rubella) tambe lo haya esey. Esaki ta vacunanan cu nan ta haci pa hopi aña caba.



HUMAN PAPILLOMA VIRUS

Esun cu ta bin acerca ta e vacuna contra HPV (Human Papilloma Virus), pa mucha muhenan den klas 6. "Esey nos ta bay haci despues cu nos caba esakinan pasobra nos kier a duna e mayornan mas tempo pa haya informacion. Ainda nos ta ocupa cu nos campaña di informacion, nos a ripara cu a sali hopi informacion caba, tambe algun negativo y algun scol a pidi nos pa duna informacion na scolnan pa mayornan", Hubert a bisa.

PERMISO MAYOR

Motibo cu e ta algo nobo, e algo cu ta tuma su tempo di preparacion, pa loke ta trata e permiso cu mayornan mester duna como tambe e parti administrativo, Hubert ta splica. Permiso di mayor, semper y cuando ta necesario pa tur vacuna.

COMENTARIONAN

Pa loke ta trata e vacuna di HPV (Human Papilloma Virus), contra di cancer di matriz tin diferente comentario cu a sali den medionan digital internacional e vacuna aki no a duna bon resultado, sinembargo Hubert ta bisa cu mayoria resultado negativo cu a sali den medionan, ningun di nan ta un consecuencia directo cu tin di haber cu e vacuna.

"Locual cu ta pasa cu ora un vacuna nobo ta riba mercado, tur hende, sea ta mayor, pashent, dokter, esun cu ta duna e vacuna, mester raporta cualkier evento cu ta sosode despues di pasa e vacuna cu nan ta pensa cu por tin un relacion cu e vacuna. E ta un sistema unda hopi notificacion ta drenta y despues nan a bay wak si berdad e notificacion tabatin di haber cu e vacuna y te ainda nada di cosnan severo tabatin di haber cu e vacuna mes", Hubert a bisa.

EFECTO

E ta sigui bisa cu nan no ta bay vacuna muchanan si ta trata di algo cu por tin efectonan severo. Algun cos cu si ta algo cu por pasa dor di e vacuna, ta cu e mucha su brasa ta bira dolor, e por hincha, e por bira cora, e hoben por haya dolor cabes.

Esaki ta cosnan cu por pasa cu e vacuna contra e virus di HPV pero e por pasa cu otro vacunanan tambe, e no ta specificamente pa e vacuna aki so.

LO CUMINSA

Vacuna contra e virus di HPV, lo cuminsa e siman despues di vakantie di october. For di e dia ey, mayornan lo tin un luna mas pa entrega nan papel y lo haya mas informacion ya cu nan di Departamento di Salubridad Publico, lo informa mas tanto cu nan por. Specialmente riba e puntonan di inkietud.❑



FreshStart mortgages

Bo ta doño di bo propio cas?

Bishita bo branch preferi of yama nos awe mes pa un cita

522 3000

Esaki ta un oportunidad nobo pa bo refinancia pa un miho hipoteca...

Nos expertonan por yuda bo refresca bo finansas y duna'bo mas espacio pa logra mas cu condicion- y terminonan faborabel.

Combina y reduci bo gastonan

Mas bo combina nos servicionan, mas bo gastonan mensual ta wordo reduci. Yudando bo asina logra mas di bo metanan den bida.

Mas stabilidad financiero

Nos lo guia'bo con pa añadi tur e miho dealnan di CMB hunto cu un hipoteca na un interes reduci te cu 6.9% p.a. Ademas, nos Closing Fee ta 0.00% y nos ta garantisa un contesta den 48 ora*

Fresh Start Mortgages ta bo oportunidad pa un comienzo nobo.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Bo banco **amigo**

E promocion aki ta valido te cu 31 di december 2013 y ta aplicable pa clientenan cu ta desea di financia un hipoteca. Interes efectivo pa e campaña aki "Fresh Start Mortgage" ta varia entre 7.75% y 6.9% p.a., mientras cu seguronan relaciona cu e hipoteca ta responsabilidad di e cliente. *Un contesta den 48 ora por wordo garantisa solamente den casonan unda e proceso di aplicacion ta completo y ful documenta. E cliente mester tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Cierto condicionnan ta aplicable. Den caso cu e prestamo wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco."

BON DIA Aruba

Garashi a pega candela y un persona a haya kemadura na Sabana Basora







ORANJESTAD - Dialuna anochi habitantenan di Sabana Basora a scucha dos tiro y despues di algun seconde a wak vlam grandi ta bay halto for di un cas.

A bati alarma unda aki bomberonan y polis a wordo dirigi cu urgencia na e sitio y a bin constata cu e garashi unda e auto ta, ta loke a pega candela y di biaha a drenta accion pa domina esaki.
E homber cu tabata bou e garashi ora cu e explosion a sucede a haya kemadura basta serio y ambulance a presenta y cu urgencia a hiba e homber hospital pa atencion medico. Famia na e cas a keda traumatisa pa locual a pasa y a manda yama slachtofferhulp y personal di ELMAR, kendenan a percura pa corta e coriente pa siguridad. Mientras tanto personal di tanto brandweer como polis a haci nan investigacion.❑

Prome cu 16 di october proximo

Departamento di Labor ta pidi pa entrega lista di trabou y di personal

ORANJESTAD -- Manera ta conoci, dia prome di april a haci diferente cambio den e leynan laboral di Aruba. E ley a keda proclama dia 25 di juli ultimo cu forsa retroactivo te cu 1 di april 2013.
Den e ley ta para diferente aspecto cu e doño di trabou mester tene cuenta cu nan. Por ehempel e obligacion di e dunado di trabou pa entrega un lista di trabou/orario. Riba e lista mester yena e orarionan actual di trabou pa cada funcion. Si un negoshi tin un of mas filial, anto e mester yena e lista di trabou pa cada filial. Mester entrega e lista aki prome cu 16 di october proximo na oficina di Departamento di Labor sea na L.G. Smith Boulevard 134 of na e filial na San Nicolas (patras di Arubus). Tambe mester entrega e registro di personal prome cu 30 di october proximo. E registro ta consisti di tres parti: personal actual manera e tabata na december 2012, e necesidad pa mas personal y e necesidad pa personal pa cada proyecto specifico.
Tur e formularionan concerni pa lista di trabou y registro di personal ta disponibel ariba website www.gobierno.aw of www.gobierno.aw.
E formularionan mester wordo yena completo y entrega na oficina di Departamento di Labor sea na Oranjestad of na San Nicolas. Si un doño di trabou ta desea di manda e formularionan via e-mail, anto e mester presenta personalmente cu un copia na oficina di Labor, p'asina nan por haya e stempel como muestra cu e peticion a wordo entrega.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Labor telefon 583-7720 y puntra pa e seccion di "Arbeidsmarktonderzoek." ❑

Segun Sr. John Larmonie Vocero Interino di Cuerpo Policial

Polis ta duna boet pero Ministerio Publico ta encarga di duna e montante

ORANJESTAD - E ultimo kwartaal di number di auto mester wordo paga mas tarda dia 30 di september, y desde 1 di october polis lo cuminsa controla riba esaki. Tur esunnan cu no a paga e number di auto pa e fecha stipula lo cuminsa haya boet.

Segun Vocero Interino di Cuerpo Policial Sr. John Larmonie na BON DIA ARUBA, polis ta encarga pa duna tur esunnan cu no tin nan papelnan na ordo un proces-verbaal, pero Ministerio Publico ta encarga pa bisa cuanto e persona mester paga. E proceso pa cu esaki ta cuminsa na Oficina di Impuesto cu ta informa polis ki dia nan por cuminsa controla e number di auto y duna boet, y Ministerio Publico ta encarga di duna e montante di boet.

DEPENDE DI SITUACION TA KITA AUTO

Tur papel di un auto mester ta na ordo henter aña y si esaki no ta e caso, boet lo wordo duna. Pa por kita un auto di un persona ta depende di e situacion. Segun Sr. Larmonie, tin biaha ora cu e luga ta yen di auto, polis no ta kita e auto y ta duna nan un proces-verbaal. Pero ta un custumber cu si e auto no tin seguro of e shofer no tin rijbewijs, polis no ta lag'e bay cu e auto.

SIGURIDAD DI TRAFICO

Polis no ta duna boet solamente pa papelnan cu no ta den ordo of faha di siguridad, pero pa mas otro motibo. Segun e Vocero Interino, nan ta controla tur e ley di trafico. Nan mester controla tur e ley di trafico, pasobra tin hende ta core cu bombio kima di nan auto, nan ta pasa den areanan cu no mag cu auto, pasa den luz cora. Tin diferente aspecto cu polis ta mira y si esakinan wordo kibra, nan lo parti boet. Segun Sr. Larmonie, polis ta concentrando hopi riba e siguridad di trafico. Si un shofer no tin su faha di siguridad bisti, si e papelnan no ta na ordo, tur esaki ta causa problema pa nan, en caso si nan haya nan mes envolvi den un accidente.



SEGUN LEY DI TRAFICO

Dor cu polis ta insisti cu riba caminda tur hende mester core trankil no solamente pa siguridad di otro, sino pa bo mes, nan por hasta duna boet pa un tire cu no ta bon. Polis por duna boet pa tur cos cu tin di haber cu ley, e ta sigui bisa. Sr. Larmonie ta sigui bisa BON DIA ARUBA, dia cu un hende a haya su rijbewijs e persona ta wordo bisa cu si e kibra ley di trafico, polis ta tuma accion. Hende ta keha cu polis no ta haci nan trabou, pero tambe nan ta keha ora polis ta controla tur cos di un auto.

ESPACIO PA AUTO

Hopi hende no ta gusta pa polis kita nan auto for di nan, pa motibo cu nan ta wordo hiba na Balashi of un di e stacionnan di polis. E motibo pa kico hopi no ta gusta ta pa motibo di vandalismo. Segun Sr. Larmonie, bon mira e mester ta standard cu tur auto mester wordo hiba na Balashi, pero aki ta yena cu hopi auto y na e otro luganan tambe ta pasa mescos. Esaki ta bin pa motibo, cu e doñonan mes no ta busca nan auto bek. Esey ta pone cu cada tempo, polis mester haci e areanan limpi. Aunke cu nan ta kita e autonan, e luga ta yena hopi lihe bek. Hopi hende ta core auto sin seguro, sin number y hopi no ta busca esaki bek. Esaki ta un situacion fastioso pa polis ya cu nan no tin suficiente espacio pa pone tur e autonan aki.

GOBIERNO TA RESPONSABEL

Na e warda di polis unda cu e autonan ta para, vandalismo sa tuma luga. Den e ultimo añanan nan a drecha e areanan y e cantidad di vandalismo a baha. Tin persona ta reclama cu ora nan haya e auto bek esaki ta haya sla cu no tabatin y segun Sr. Larmonie na BON DIA ARUBA, gobierno ta para responsabel pa esaki. Si e Vocero Interino no ta kiboca, e persona cu ta takel e auto ta skirbi tur e dañonan cu e auto por tin. Esaki nan ta haci pa evita cu dia di mañan hende bay reclama riba un daño cu porta ya tabata t'ey caba. ❑

Sr. Hendrik Croes, vocero di Triple A N.V.

Ta cambiando sistemanan di chiller na Aeropuerto pa haci esaki eficiente riba tereno di energia



ORANJESTAD- Ya ta pa mas di 6 siman caba cu Aeropuerto ta sin airco pasobra cu ya e trahadonan di diferente departamento ta trahando den calor. Tabata tin basta critica pa cu esaki, tanto di trahadonan como bishitantenan. Sr. Hendrik Croes, vocero di Triple A N.V. ta splica.

CAMBIO DI CHILLER

Aeropuerto ta cambiando tur e chiller nan, pa loke ta e airco di e sistema di aeropuerto, pa haci esaki mas eficiente riba tereno di energia. Ta pidi pasenshi, ya cu ora di cambio, cu tin cierto caminda cu ta haci tiki calor. Aeropuerto en general a wordo poni na altura di esaki. Te na momento cu completa full e proyecto, lo tin airco tur caminda y na mes temperatura. No ta asina cu airco ta cay afo, pero cierto momento e temperatura ta subi un tiki mas di lo normal den aeropuerto. Y a informa tur e departamentonan di aeropuerto di esaki.

Sr. Croes ta enfatisa cu Aeropuerto completo a wordo poni na altura unda cu a pidi pa poco pasenshi y di nan banda, pa nan pone pasaheronan na altura y/o otro persona cu por tin pregunta relaciona cu esaki. Pero dentro di poco esaki lo keda completa.

ENERGIA ALTERNATIVO

E ta un sistema hopi mas eficiente unda lo spaar riba e energia pero tambe mantene un temperatura mas abao den aeropuerto.

Ora cu e proyecto aki finalisa, ta full aeropuerto lo bay probecha di esaki. ❑

Sra. Milka Schoop, coordinado di charlanan na hospital

Hospital ta organisa charla pa su personal relaciona cu temporada di horcan

ORANJESTAD- Hospital a cuminsa cu charlanan pa loke ta temporada di horcan na hospital . Sra. Milka Schoop cu ta coordina e charlanan relaciona cu horcan ta splica.

CHARLA PA EMPLEADONAN

Tur aña Hospital ta organisa charla pa su empleadonan pa asina prepara pa e temporada di horcan y esaki tabata e di dos charla pa e aña aki ya cu na augustus ya Hospital a organisa un charla caba. E biaha aki a invita Sr. Glenn Rock, coordinador di siguridad na WEB pa informa su empleadonan. Sr. Rock a papia mas tanto den terminonan general, manera formacion di horcan y kico ta e dañonan. Tambe a invita Sr. Adel Tromp, manager di Technische Dienst a splica mas con pa prepara bunker na cas of si mester bay un shelter. Esaki teniendo na cuenta cu WEB p.e. ta cera awa y coriente ta wordo kita pa tres dia

E charla aki tabata pa tur empleado di hospital. E informacion y resumen di e charla aki tambe lo sali den e corant di hospital "Haya Sa" y ta referi tambe na buki di telefon di SETAR unda cu tur e informacion con pa prepara na cas pa horcan.



Hospital tambe tin su sistema di documento computarisa unda tur empleado por subi y wak tur informacion di horcan kico tin.

Ta para sistematicamente pa departamento, pa periodo kico mester haci durante e periodo geel, pues hurricane watch y hurricane warning. P.e, e departamento tecnico ta prepara generator, check e tankinan di awa etc.

For di luna di mei ta cuminsa haci dilanti di hospital limpi pa asina mantene e area aki liber di tur loke ta material etc., ya cu semper tin un of otro construccion andando. Esaki en principio tabata e ultimo training/charla relaciona cu horcan.

CALAMIDAD

Ta obligatorio pa tur empleado di hospital pa atende tur e charlanan, tur e training relaciona cu calamidad. P.e., training pa paga candela, esaki ta team apart di e team di ayudo. E ultimo aki tur aña mester certifica di nobo, tuma training di nobo pa CPR, prome auxilio, candela y evacuacion. Pa loke ta e personal di hospital, nan mester train siguridad di candela, e teoria con candela ta origina, con ta clasifica nan y tambe ta siña nan con pa traha e diferente aparatonan cu tin den hospital.

Den caso un horcan lo bini pa Aruba kico ta e cambionan cu lo tin cu haci na hospital , pa cual aki Sra. Schoop ta splica cu tin hende cu tin cu bay cas y lo tin cu traha nan mes un plan di siguridad. Lo mester dicidi cual ta e pashentnan cu mester bay cas y ta enfoke riba esunnan cu mester di mas atencion. Hospital lo mester prepara shelter pa nan mesun empleadonan tambe.

RESPONSABILIDAD DI SALUBRIDAD PUBLICO

Loke no ta sosode riba tereno di hospital, ta cay bou responsabilidad di Salubridad Publico.

Pero Hospital ta traha den contacto estrecho cu Directie Volksgezondheid. Den caso cu EHBO bira inalcansabel, lo lanta EHBO postnan pafo di e tereno di hospital, unda lo manda personal na e postnan aki. Den caso di calamidad, Hospital ta traha a base di codigonan di colo, pa asina separa nan a base di gravedad. Y asina sigura un miho servicio na cada pashent. ❑

Ministerio Publico no ta di acuerdo y a apela

Mañan apelacion di Ministerio Publico contra decision di Hues pa Span Ospino bin Aruba otro siman





ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica, Hues a dicidi cu si pa dia 27 di September o sea otro siman diabierna, dia di eleccion, Johannes Span Ospino no ta cera den KIA, e mester wordo laga liber na Hulanda. Cu e decision aki, Hues kier pone presion riba Gobierno y Ministerio Publico pa cu e medidanan severo cu a tuma pa cu e detencion di Span Ospino. Manera ta conoci, desde Juni 2013 Span Ospino ta encarcela na Hulanda. Esaki riba decision di minister di Husticia, kende despues di a ricibi informacion di Ministerio Publico cu tin informacion cu Span Ospino tin planea un escape espectacular for di KIA.

CASO DEN CORTE

Bon Dia Aruba tabata e unico medio di comunicacion sinta den sala di Corte ora cu e debate entre Fiscal y abogado mr. Duijneveld a cuminsa encuanto su detencion na Hulanda. Span Ospino tabata presente den sala di Corte bou vigilancia special.

Fiscal a bisa Hues cu tin motibonan cu e sospechoso ta sintando na Hulanda. E intencion ta pa haci e preparacionnan necesario pa asina e sospechoso Span Ospino por bin caba sinta su castigo na Aruba.

Fiscal a informa Hues cu tin preparacionnan mester wordo haci na KIA, pa asina por garantisa e detencion di Span Ospino na Aruba sin cu esaki lo forma un peliger pa e pais. Na opinion di Fiscal, tin indicacionnan cu esaki lo por ta realisabel pero e minister di Husticia mester ta envolvi. Segun Fiscal prome cu e periodo di posponemento di e caso termina, e sospechoso lo ta sintando su castigo na Aruba y despues di e tratamento e lo keda Aruba tambe. Hues a puntra cuanto tempo lo por dura prome cu tur e preparacionnan lo ta cla. Fiscal a bisa cu pa comienso di November 2013 tur cos na KIA lo ta cla. Hues a puntra si na Aruba e sospechoso lo por keda. Fiscal a splica Hues cu ta door di cosnan cu e sospechoso a haci, Minister di Husticia a dicidi pa garantisa siguridad nacional, pa manda e sospechoso Hulanda. Tin palabracionnan bon cla cu abogado pa por papia cu su cliente. A haci palabracionnan na KIA cu e abogado tin acceso liber pa papia cu su cliente. E sospechoso ta den un area di siguridad maximo.

DEFENSA

Mr. Duijneveld a bisa cu Span Ospino na Aruba ta encarcela separa for di tur hende. E abogado a mustra documentonan di Hulanda cu ta mustra cu e peligernan cu ta existi na Aruba ta existi na Hulanda tambe. E siguridad special aki ta pone cu mester reduci castigo cu 25 %. E abogado a bisa Hues cu door di e siguridad maximo na Hulanda, Span Ospino ta papiando cu dos psicologo. Parce cu e sospechoso a wordo interoga na Hulanda pero e abogado no a haya esaki ariba papel.

Na opinion di mr. Duijneveld, dia 27 September e sospechoso tin derecho pa vota y si e bay bek Hulanda, e lo mester bin bek. Tin impresion cu esaki ta algo cu tin di haci cu eleccion. El a cuestiona tambe e orario di diferencia pa famia por papia cu e sospechoso na Hulanda. Awor cu ta yega temporada di friu e tempo ta bira mas fastioso. Segun mr. Duijneveld e institucion special na Hulanda ta trahando riba mente di e sospechoso. E no ta haya cu mester manda e sospechoso bek. E abogado a remarca cu riba website e ta lesa cu su cliente ta na Aruba siendo cu e mes no sa.

E sospechoso mes a bisa Hues cu solamente e y Dios sa den kico e ta pasando. El a bisa cu e ta pidi Dios pa yuda tur dia. El a logra haya su mes atrobe. E ta pidi Dios y Hues un chens pa e ta cu su yiunan. E ta priminti Dios y Hues cu e kier ta riba un bon caminda. El a pidi Hues pa por fabor no aleha di su yiunan.

DECISION

Hues a bisa cu e pregunta ta unda e sospechoso mester keda encarcela. El a mustra cu na Hulanda autoridad di Aruba no tin nada di bisa. Awor ta preparando KIA pa e sospechoso por keda Aruba. Hues ta compronde cu e preparacion ta tuma tempo. Hues ta kere cu mester por keda cla dentro di 2 siman. Hues cu decision ta cu si entrante 27 September 2013, e sospechoso no ta na Aruba, ta suspende su detencion y e mester wordo laga liber na Hulanda. Esaki ta loke Ministerio Publico a apela y ta wordo trata mañan. ❑

Nombra caya na nomber di Coco Balentien y no warda te ora e bira bieu



WILLEMSTAD -- MFK (Movemento Futuro Corsou) ta boga pa henter pueblo di Corsou, duna reconocimento di un manera apropia y digno na e logronan di Coco Balentien. Ta p'esey partido ta propone cambia di nomber di Arowakenweg na Groot-Kwartier, pa Kaya Wladimir Coco Balentien.

MFK ta menciona cu Corsou ta habri siman den un gran euforia di celebracion, despues cu diadomingo marduga otro di nos atletanan ta skirbi historia den bukinan di deporte mundial, kibrando e record di honor na Hapon y ta awor na 57 honor, sin cu temporada a caba ainda.

Mescos cu henter pueblo di Corsou, MFK y su lider Gerrit Schotte a sigui e hazañanan di nos Wladimir 'Coco' Balentien na Hapon, cu hopi admiracion. E logro aki sin mas ta un promocion impagabel pa Corsou, considerando cu e record historico cu Coco Balentien a kibra, ta establece riba nomber di e Hapones, Sadaharu Oh, for di aña 1964.

Pues despues di casi 50 aña a logra pone un record nobo di honor den un solo temporada na Hapon. Como tal no ta nada straño cu Wladimir Coco Balentien ta haya asina tanto publicidad na Hapon, Merca y mundialmente.

Y mientras temporada di baseball na Hapon no a finalisa e record lo sigui aumenta, consecuentemente e interes pa e yiu di Corsou 'Coco' Balentien tambe lo sigui aumenta y e promocion pa nos isla lo bira mas grandi.
Groot Kwartier ta e bario caminda Coco a nace y bira grandi y Arowakenweg ta un di e cayanan principal di e bario. Pa cambia nomber di e caya pa Wladimir 'Coco' Balentien, lo ta un muestra real di aprecio y gratitud permanente. E loke Wladimir 'Coco' Balentien a haci, lo keda registra den bukinan di deporte mundialmente.



P'esei MFK i su lider Gerrit Schotte ta propone, sostene y aplaudi e idea central na e custumber di antes, duna e hoben aki su balor na bida i awor". Nos no mester bay warda te dia 'Coco' bira bieu o fayece pa mustra Balentien nos gratitud. Esaki ta e momento y Wladimir 'Coco' Balentien ta un ehempel mescos cu varios otro deportista pa nos hobennan.
MFK ta spera cu Gobierno duna oido real na e deseo aki di pueblo y haci tur esfuerso pa logra e meta, esta pa cambia Arowakenweg pa Caya Wladimir 'Coco' Balentien. Pa di manera cu ora e hoben Yiu di Corsou aki regresa su pais proximamente, e mes por inaugura e caya principal den su bario.
Esaki lo no solamente stimula e sentido di orguyo cerca habitantenan di Groot Kwartier y henter pueblo di Corsou, pero lo ta un muestra real di gratitud sincero pa nos talento Wladimir 'Coco' Balentien, pa e promocion enorme cu el a duna Corsou mundialmente.❑

Preto hiba su ultimo luga di sosiego



WILLEMSTAD – Ayera a hiba Luigi Florentina (Preto) su ultimo luga di sosiego. Tabatin hopi pregunta si e caha lo tabata habri y esey a resulta di tabata e caso. Algun hende cu ta mira conspiracion den tur e cosnan cu tin di haber cu e caso aki, a insinua durante un siman cu e hende cu a haya morto na Warda di Polis di Barber no ta Preto. Es mas, nan a insisti cu hasta e por tabata un caso pa proteha identidad di Preto den futuro y P'esei a hiba Preto un otro luga.
Di tur manera, e entiero a tuma luga ordena, cu autoridadnan observando for di distancia pa cualke eventualidad. E caha habri tabata dorna cu un krans cu e palabranan preto.
No obstante e entiero, su caso ta sigui capta atencion. Autoridadnan a anuncia un investigacion riba e condicionnan den cua el a bin fayece. Ya caba a haci un autopsia y ta pendiente di un investigacion mas amplio di e autoridad competente. Tambe a keda di lanta un comision pa haci un investigacion di echo, pero riba esey no a duna claridad te awe. ❑

Expertonan huridico a conseha pa bin cu ley nobo

Corsou ta bay haya su mes Conseho di Salud

WILLEMSTAD - Corsou ta bay haya un Conseho di Salud, basa riba e legislacion adecua cu ta cuadra cu Pais Corsou. Si ta bon, awe e ley ta keda cla pa e cuminsa cana su caminda di conseho, segun minister di Salud Publico Ben Whiteman a anuncia.
Conseho pa Salud a lanta prome cu 10 di october 2010, tempo cu tabatin teritorio insular di Corsou.
A lanta e conseho aki cu ta un organo cu ta conseha gobierno den asuntonan di salud publico pa yuda gobierno den su maneho.
A lanta un organo aki riba nivel central (e tempo ey Antia ainda tabata existi) y a lanta un na nivel insular. Minister Whiteman a splica, cu na momento cu Antia a stop di existi, a asumi cu e ley automaticamente ta conta pa Pais Corsou tambe. E ley a bay riba e asina yama Lista negativo, e lista di leynan cu no a pasa di pais Antia pa Pais Corsou. Huristanan a conseha gobierno pa traha un ley nobo, haciendo uzo di e mesun base si di e ley bieu. Esey a tuma luga tambe den e periodo tras di lomba y si tur cos ta bon, awe e ley ta keda cla pa e cuminsa cana su caminda di haya conseho di e organonan custumbra, esta SER y Raad van Advies. Minister Whiteman a bisa cu e ta satisfecho cu e trayecto aki, ya cu e Conseho di Salud a proba den pasado di ta un organo cu tin su funcion den salud publico.❑

Peaton preocupa cu situacion riba Emma Brug







WILLEMSTAD – Ciudadano ta preocupa cu situacion di riba Emma Brug. A wordo constata cu e palonan riba Emma Brug deteriora y ta forma un peliger grandi pa peatonnan.
Giovanni Atalita ta recorda con den pasado, el a sali na defensa di Brug Emma, “The Old Swining Lady”. Atalita a haci esaki despues cu a tene un recesion riba e ultimo aki y a lag’e pa dianan largo sushi tur na zeta, saus di pinda, ketchup, palo di saté uza y sobra cosnan di comemento.
Atalita ta lamenta cu na Corsou no ta para keto riba e importancia di Emma Brug. No solamente e brug ta sirbi pa comunica dos parti di nos pais cu otro, pero e ta un dje atraccionnan turistico di mas grandi cu Corsou tin. Pa colmo na e momentonan aki e ta competiendo pa bira un di e ocho carabinanan di e mundo aki.
Segun Giovanni Atalita, den caso cu no realisa esaki y neglisha entre otro Brug Emma, Corsou ta completamente leu for di cas. “Pasobra esey ta nifica cu nos no tin balor di nada”. E simpel cos cu mester a sosode tabata mantene, cuida e palonan, coregi na tempo etc. etc. Lamentablemente esey aparentemente nunca no a sosode y awe nos tur ta lamenta cu e palonan ta kibrando y por causa daño na enkel y rudia di hende.

Curaçao Ports Authority cu ta esun cu na nomber di e pueblo aki ta cuida nos brugnan den Ciudad, segun Atalita.
E ciudadano ta boga pa haci un analisis profundo di e situacion di palonan riba brug. Tambe mester cuminsa cu un proceso mas rapido posibel pa drecha loke por drecha y asina ey scapa Brug Emma y The Old Swinging Lady di moda cu nos pueblo i turistanan por sigui haci uzo di e brug aki sin ta core e risico di por bira nan pia.❑

Aplicacion pa Landsexamen 2014

Landsexamen pa vwo/havo/mavo ta wordo examina segun estilo nobo

Landsexamen 2014

Aplicacion pa **Landsexamen 2014** ta tuma lugar den e periodo di ***1 di september pa 30 di september 2013***. E formulario pa aplica lo ta obtenibel riba e website di Departamento di Enseñansa Aruba www.ea.aw entrante 1 di september 2013.

▶ Lesa mas...



ORANJESTAD-- Landsexamen pa vwo/havo/mavo ta wordo examina segun estilo nobo. Landsexamen segun e estilo nobo ta encera cu ta bay traha cu "Profiel".

Por scoge entre tres diferente profiel, esta "Mens en Maatschappijwetenschappen", "Natuurwetenschappen" en "Humaniora". Aplicacion pa lands examen 2014 ta tuma luga den e periodo di 1 september pa 30 september 2013. E formulario pa aplica ta obtenibel via e website di Departamento di Enseñansa Aruba www.ea.aw (bou letter L di lands examen) entrante 1 september 2013.

Download e formulario pa aplica y yen'e. Por entrega e formulario yena completo y corecto na Examen bureau, Belgiëstraat #2. Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e screen ta wordo notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa completa e inscripcion.

Tur aplicacion cu drenta despues di 30 september 2013 y es nan cu no ta yena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa. Na lands examen mavo/havo/vwo 2014 por participa es nan cu a entrega nan formulario di aplicacion na tempo (prome cu 1 October 2013), yena completo y na e instancia concerni.

Cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen. cu entrante 1 april 2014 tin e edad di: 17 aña of mas pa por participa na e lands examen mavo; 8 aña of mas pa por participa na e lands examen havo; 19 aña of mas pa por participa na e lands xamen vwo 2. Excluyendo punto 1, por participa tambe na lands examen es nan cu ta bay un mavo, havo of vwo scol y cu kier logra un "1-vakdiploma" riba e mesun nivel di scol cu nan ta haciendo. E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.

Certificadonan obteni na Aruba ta valido pa un periodo maximo di 10 aña entrante 1 augustus 2012. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo cambia mas pa un diploma di vwo, havo of mavo. Entrante aña escolar 2013-2014 e materia economia di vwo ta wordo examina segun e programa di examen nobo.

Candidatonan cu durante e aña escolar aki aplica pa prome biaha pa e materia economia di vwo lo haci examen segun e programa di examen nobo. Candidatonan cu, te aña escolar 2012-2013, a haci examen di e materia economia di vwo segun e programa di examen bieu ta haya durante e aña escolar 2013-2014 un ultimo oportunidad pa haci examen di economia di vwo segun e programa di examen bieu.

Entrante aña escolar 2014-2015 no tin examen di economia di vwo segun programa di examen bieu mas, por haci solamente examen di economia di vwo segun e programa di examen nobo. Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw y busca Landsexamen (bou letter L) den e alfabet menu. Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba caminda regularmente ❏

La Salle College

Cu anochi di informacion pa mayornan



ORANJESTAD -- Pa medio di e publicacion aki directiva di La Salle College kier informa cu diaranson 18 di september lo tuma luga nos anochi di informacion pa mayornan pa tur klas di Ciclo Basico 1 & 2. Tambe pa klas: 4C (mentor RCH). E orario lo ta di 6:30 pa 7:30 di anochi na La Salle College. Diahuebs 19 di september lo tuma luga nos anochi pa mayor pa tur klas di Ciclo Avansa 1 & 2. E orario lo ta di 6:30 pa 7:30 di anochi na La Salle College.

Nos kier enfatisa cu ta di suma importancia pa tur mayor/voogd acudi na nos prome anochi di informacion. Tur mayor lo haya informacion importante. Mayornan tin e oportunidad di cera conoci cu e mentor y vice versa. La Salle College ta kere cu un bon comunicacion y traha hunto nos lo logra mas na bienestar di nos alumnonan.❏

Mary Joan Foundation cu lectura "Early Menopause & Hormonal Therapy"

ORANJESTAD-- Mary Joan Foundation a acerca Dr. Harold Narain M.D., un gynaecologo conoci na Aruba pa presenta e tema di "Early Menopause & Hormonal Therapy".

E lectura ta bay tuma luga dia 25 di september 2013 pa 8'or di anochi na aula di Fantastic Gardens na Bushiri.
Un hende muhe cu a haya cancer na pecho ta pasa den diferente tratamento pa nan condicion medico y salud. Tin damanan cu pa causa di e tratamento pa e malesa ta drenta den menopauze na un edad mas jong y por ocasiona diferente efectonan secundario pa nan salud y bida en general.

E damanan aki tambe por enfrenta nan mes cu tratamento di terapia hormonal cual por ehempel sa reduci e riesgonan di un cancer cu ta contene hormon-receptor





positivo di pecho despues di a haci un operacion. Un dama por tin hormon-receptor positivo y negativo.

Un cel ta contene receptor y receptor di hormoon, cual ta manera proteina cu ta tuma informacion di substancianan den e fluho di sanger y ta manda señal pa e celulanan.
Pa mas informacion por yama na centro Mary Joan Foundation na tel. 588-9999 of por sigui nos riba Fb Mary Joan Foundation Aruba of riba nos website: www.maryjoanfoundation.aw.❑

Campaña di De Wit & Van Dorp Back 2 School 2013/2014





ORANJESTAD-- E aña aki De Wit & Van Dorp a sa di trece un campaña di Back 2 School diferente pa pueblo di Aruba.
E campaña aki tabata encera cu tur cliente por a colecta tur 10 boton y asina por a participa pa gana un Laptop cu su printer. E tabata un otro campaña exitoso caminda mayoria cliente tabata contact otro pa intercambia boton, riba facebook page di DeWit & VanDorp tambe nan tabata purba na haya contacto cu un otro cu tambe ta buscando boton pa intercambia.
Diabierna 13 di September, DeWit & VanDorp a clausura e campaña escolar 2013 y asina tambe saca e ganado di e Laptop y printer.
Esaki a keda den persona di Srta. Yarina M. Quant di San Nicolas. DeWit & VanDorp kier a felicita e ganadora y nos ta sigur cu e lo sa di haci un bon uzo di su laptop y printer nobo nobo.

DeWit & VanDorp Stores ta un compania local cu ya ta forma parti di comunidad di Aruba pa mas di 65 aña. Su tres libreria jugueteria ta Aruba Boekhandel den Caya Grandi, Van Dorp Book & Office na Dakota y Aruba Post na San Nicolas.

Pa mas informacion pasa of yama nos libremente y/of bishita nos riba Facebook di Dewit Vandorp.❑

Cancer por bati na porta di tur hende

Mester para keto na Dia Mundial di Lynfoma

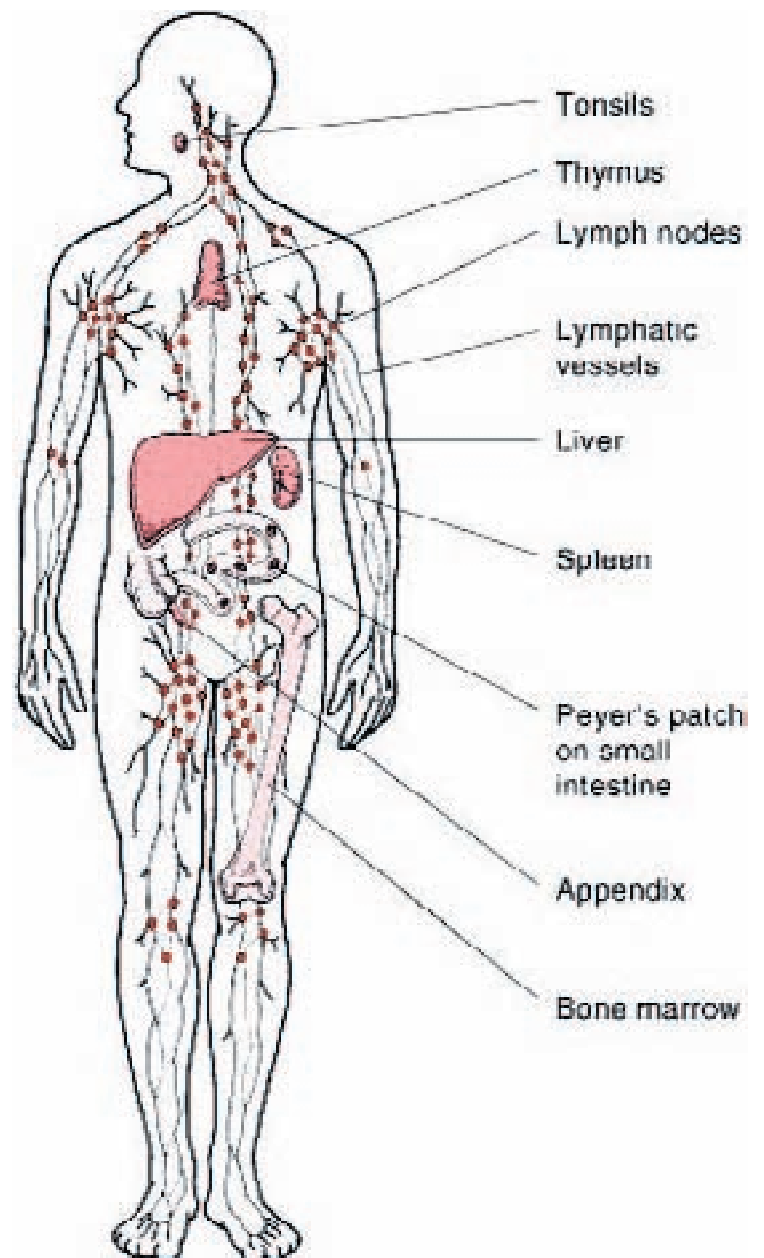
ORANJESTAD-- Dia 15 di September tabata Dia Mundial di Lynfoma. Lynfoma ta un enfermedad maligno den sanger cu ta ocasiona un aumento abnormal di e lymfocyten.

Esaki por afecta e funcionamento di diferente organo den nos curpa y te dia di awe ainda cientificonan no por identifica e causa di e enfermedad aki cu ta afecta mas di un miyon hende rond mundo. Mester bisa si cu danki na e avance di ciencia medico, awendia e tipo di cancer aki por wordo trata cu medicina.

E sintoma nan di lynfoma por wordo facilmente confundi cu sintoma di otro enfermedadnan comun manera e.o. griep. Pa bo descarta e posibilidad di tin un enfermedad den bo sanger ta bon pa bo pone atencion na e siguiente sintoma: kentura di origen desconoci, sodamento den anochi y perdida di peso sin cu bo a haci algo pa baha peso. En caso cu bo perde mas cu 10% di bo peso den dos luna, bo mester bay dokter inmediatamente.



Otro sintoma di lynfoma ta kliernan hincha y duro pero sin dolor, problema cu rosea y perdida di apetit. Bo dokter lo indicado si ta necesario pa bo bishita un specialista y cual examennan medico bo mester haci pa descarta e posibilidad cu bo ta sufri di e enfermedad aki. Dia 15 di September ta e dia cu mundialmente ta para keto na e tipo di cancer aki pa asina demostra solidaridad cu e mediconan, pashentnan y nan famianan cu ta lucha contra e enfermedad aki.



Koningin Wilhelminafonds Aruba ta yuda pashentnan di cancer y nan famianan cu informacion pero tambe guia riba kico ta e pasonan cu mester tuma si un persona tin cancer. En caso cu bo kier informacion riba cualkier tipo di cancer Koningin Wilhelminafonds Aruba por yuda bo. Otro servicionan cu Koningin Wilhelmina Fonds ta duna ta e.o. cuido na cas, yuda pashentnan cu prothese y peluca y tambe Koningin Wilhelminafonds Aruba ta yuda cubri tur gasto na momento cu un persona tin cu compaña un pashent di cancer den exterior durante su tratamento. Bo por acerca Koningin Wilhelminafonds Aruba libremente. Por tuma contacto cu nos via nos Facebook: Koningin Wilhelmina Fonds Aruba, of bo por pasa na Spinozastraat 9, telefon 5820412.❑

Celebracion 28 aña di existencia di Club Kibrahacha 60+








ORANJESTAD-- Recientemente Club Kibrahacha 60+ a celebra su 28 aña di existencia den e forma unico di Club Kibrahacha 60+. Mayoria parti di e miembronan, di entre otro Noord, Santa Cruz, San Nicolas y Oranjestad, representante di directiva, staf y personal y boluntarionan a bin hunto na Club Kibrahacha 60+ pa recorda y celebra hunto e bunita ocasion aki.

E mainta a cuminsa cu e tradicional y tan necesario oracion di dia na encargo di Sra. Juliana Henricus, boluntario di Club Kibrahacha 60+.

Despues a hiba palabra Sr. Ephrain de Lannoy, den su calidad di representante di directiva di Club Kibrahacha 60+ y Sra. Diana Uchtmann, directora di Club Kibrahacha 60+. Tur dos persona a elabora un tiki mas riba e trabounan cu ta haci pa Club Kibrahacha 60+, di locual a wordo logra caba y di locual ta pendiente ainda.

Nan a elabora tambe di e importancia di existencia di Club Kibrahacha pa henter comunidad di 60plussers di Aruba. Tambe nan a expresa palabranan di elogio y gratitud na tur e boluntarionan di Club Kibrahacha 60+, cu ya caba pa añanan ta contribuyendo en grandi na funcionamento di e instancia aki. Nan ayudo ta un berdadero bendicion.

E mainta di celebracion aki a bay den un forma masha dushi mes. Tur hende por a disfruta tambe di musica di grupo “Tommi y su Grupo y manera semper no a tarda mucho pa e pista di baila tawata yen. Grupo di Dance Fit di Club Kibracha 60+, e biaha aki bou guia di Sr. Metlon Arrindel a duna un demostracion di kita sombre. Hopi miembro y tambe Dr. A. Schwengel, cu tambe a bin e celebracion, a dicidi di join.

Club Kibrahacha 60+ ta un club social specialmente pa tur 60plussers di Aruba. Tur dia ta ofrece diferente actividad manera Dance Fit, Chi cu Cha, Energietraining, Yoga, Smuvey y hopi mas. Tambe tin un Internet Café cu WiFi, caminda tambe por tuma les di uzo di computer.

Den caso cu no tin transporte, Club Kibrahacha 60+ por ofrece e posibilidad di transporte. Si ta desea di bira miembro di Club Kibrahacha 60+ of ta desea di haya mas informacion, por yama libremente na number di 582-8159 of por pasa personalmente na Piedra Plat 23.

Por bishita website di Club Kibrahacha tambe of bira amigo di Club Kibrahacha ariba Facebook.❑

Personal di siguridad ta gara 2 ladron ta horta den bar

ORANJESTAD -- Diadomingo den careda di 3'or di madruga Central ta dirigi patruya policial na Divi All Inclusive en conexion cu robo. Na sitio polis ta papia cu un miembro di personal di siguridad cu ta declara cu 2 sospechoso a wordo atrapa ora cu nan tabata horta na e bar, ambos a core bay. Te caminda por a wak nan no a bay cu nada pero si a tuma nota cu e cashi di t.v. y algun beker tabata destrui. Polis a tuma e keho y central a wordo poni na altura.

Señora ta stroba ladron di bay cu su auto

HOOIBERG -- Diadomingo central a manda patruya na un cas na Hooiberg Kavel caminda tabata trata di horta un auto. Na yegada polis ta papia cu un muhe cu ta declara cu 2 homber desconoci a purba bay cu su auto. Den nan intento a fracasa. E dos sospechoso tabatin postura flaco, color bruin. Un di nan tabatin muts y jean largo. Ambos tabatin paña scur bisti. El a sigui declara cu e tabata lesa un buki, ora el a tende un zonido di pafo.

El a lanta y bay na e porta dilanti, el a hala e cortina y eynan a wak 2 desconoci. Un di nan a grita e otro "e señora a wak nos" y aki nan a ranca careda y perde den e scuridad. Patruya a core den Hooiberg Kavel pa asina tira un bista si ta topa cu e 2 desconoci nan aki, pero sin resultado. E sospechoso nan a laga 3 instrumento atras, esaki nan a wordo confisca pa mas investigacion. Lucho Towing a transporta e Toyota Corola oro A-29888 na warda di polis Santa Cruz en conexion cu investigacion. TOD a wordo poni na altura di e caso. ❑

Auto laga atras na dam di Tanki Leendert

TANKI LEENDERT -- Diadomingo mainta Central ta dirigi patruya policial na altura di e dam di Tanki Leendert pa un auto cu a ser laga atras. Na yegada na Tanki Leendert a tuma nota di un auto Mitsubishi bruin A-44801.Na mustra cu durante anochi e auto lo a wordo laga atras. Central a tuma contacto cu e doño di auto V. ken a yega na sitio y ta desea di bay cu su auto cas. E auto tabata intacto, Central a wordo poni na altura y V. a bay cu e auto cas. ❑

Desconoci ta tira cas cu webo

PALM BEACH -- Diadomingo Central ta manda patruya policial na un cas na Palm Beach en conexion cu vandalismo. Na sitio polis ta papia cu e habitante ken ta declara cu desconoci nan a tira su cas cu webo. Patruya a tuma nota cu dilanti e cas tabatin algun webo benta abou. Dilanti e cas tabatin 2 caha di webo yen webo kibra. Segun e bisiña anochi tabatin un grupo di hoben sinta bou di mata, pero no sa ken nan ta. ❑

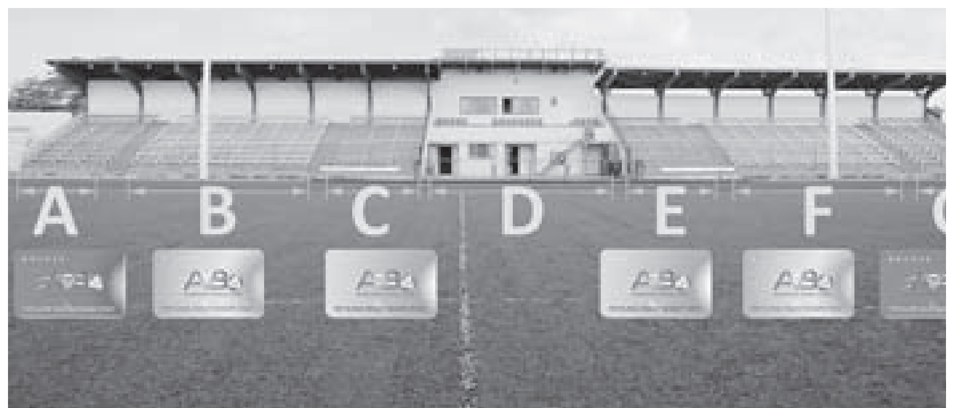
Polis a bay atende cu tata cu ta maltrata e yiu nan

ORANJESTAD -- Diadomingo Patruya ta wordo manda na Boliviastraat pa maltrato di menor. Na sitio por a compronde cu e tata P., lo ta suta su yiu nan paso nan no ta tende. P. ta declara cu e yiu nan no ta scucha y duna respet. E dia ey un di su yiu nan di 9 aña a bay pafo y no kier a bisti paña. Door di esey a rabia y a dal e mucha. A pone P. na altura riba su tecnica di educacion di loke por y loke no por. P. a declara cu diferente cos na Haiti si mag. Polis a recorda P. cu nos ley ta otro. A restaura calma temporal. ❑

Arubaanse Voetbal Bond ta introduci season tickets

'No perde ningun wega di Subway Cup 2013/2014'





ORANJESTAD --Futbol ta un di e deportenan mas conocir na nos dushi isla cu ta wordo presenta pa e 'Division di Honor'. Manera ta conocir pa tur fanatico e temporada nobo lo start 20 di September 2013 y aña aki Subway ta e partner oficial. Stadion Guillermo Prospero Trinidad como tambe Frans Figaroa lo ta anfitrion di e campeonato aki cu sigur lo bira uno exitoso un biaha mas.

Pa prome biaha den historia Arubaanse Voetbal Bond (AVB) ta introduci e 'Season Ticket' cual ta duna e fanatico e siguridad di tin un lugar di sinta durante e weganan. Cu e systema aki ta crea 3 diferente nivel di systema pa sinta. Esakinan ta categoria Bronze, Silver y Oro.

E pakete di 'Oro' por wordo cumpra pa 500 florin cual ta inclui 20 ticket na balor di 25 florin. Aworaki tin un AVB tin un special andando cu si cumpra e pakete prome cu 20 di September por cumpra esaki na balor di 400 florin. E pakete aki ta sigura e fanatico banda di e seccion di VIP/Platinum.

E pakete di 'Silver' por wordo cumpra pa 300 florin cual ta inclui 20 ticket na balor di 15 florin. Si cumpra esaki prome cu 20 di September por cumpra esaki pa 225 florin.

E pakete di 'Bronze' por wordo cumpra pa 200 florin cual ta inclui 20 ticket na balor di 10 florin. Akinan tambe ta conta e special cu ta andando cual ta si cumpra prome cu 20 di September por cumpra esaki pa 180 florin.

Cada persona cu cumpra un di e 3 Seasonal Ticket nan aki ta participa pa gana dos pasashi ida y buelta cu tur gasto paga pa presencia un wega di campeonato mundial cual lo tuma luga na Brazil otro aña. Cada club di division honor lo haya 274 Season ticket pa bende bou di nan fanaticada. Esaki alabes ta yuda e clubnan recauda fondo pa nan club.

Mayan anochi Sr. di AVB lo duna un presentacion amplio na e fanaticonan di La Fama 8 or di anochi na nan Club y diaranson anochi 8 or e lo ta na Club Bubali.

E Season Tickets nan aki ta obtenibel na oficina di AVB of na cualkier di e 10 teamnan cu tin den division honor cual ta Britania – Bubali – Dakota – Estrella – Nacional – RCA – River Plate – Caiquetio – Caravel y La Fama.

Pa mas informacionporsubiwww.avbaruba.com of por yama libremente 5877357. Tambe por bishita e Facebook page di AVB.❑



Toyota y Toyota a dal basta duro contra otro riba Schotlandstraat







ORANJESTAD -- Dialuna algo prome cu 11'or riba Schotlandstraat un accidente di auto a sucede. Dos auto a dal den otro basta duro lagando un dama levemente herida.

Polis di trafico a yega na e sitio y topa cu dos auto marca Toyota uno ta Yaris y e otro un Landcruiser.

A constata cu e Toyota Yaris bayendo zuid e shofer di e Toyota Landcruiser biniendo di zuid a yega lora su dilanti pero e Toyota Yaris a dal brake pa no dal pero e auto a slip y consecuentemente nan ta dal den otro.

E impacto a haci cu e dama den e Toyota Yaris a resulta levemente herida y ambulance a presenta pa controla e victima.

BON DIA Aruba

Despues auto a wordo raporta horta

Recherche di team di Joyriding ta detene dos persona



Polis hincando e dama den e transportwagen yen di berguensa e a tapa su cara



E homber deteni pa motibo di tabata den un auto horta



Polis hibando e homber deteni na e transportwagen di polis



E dama subiendo den e transportwagen



E auto cu a wordo raporta como horta algun tempo atras



E auto a haya daño na banda



E auto a wordo para net dilanti di un cas den construccion na Nuñe, riba un caminda di tera

ORANJESTAD -- Dialuna algo prome cu 12'or di merdia, dos recherche di team di Joyriding, ta topa cu un auto cu ta procedente for di ladronicia den un caminda di santo na Nuñe, mesora ta para e auto aki y ta detene dos persona, un homber y un muhe, cu tabata den e auto. E auto aki ta un Huyndai Accent cu pa basta dia a wordo raporta como horta.

Auto di polis a transporta nan pa Warda di polis na Santa Cruz unda lo nan mester bay duna cuenta na recherche, paso nan tabata cu un auto horta, cu no ta di nan, tambe polis a confisca e auto pa mas investigacion, takelwagen di polis a hiba e auto aki na Warda di Polis na Santa Cruz.❑

Comunicado manda pa Chris Romero di MEP

Aruba a demostra cu e merece miho

ORANJESTAD-- E parada di diadomingo cu a pasa tabata un demostracion caminda e pueblo di Aruba a demanda cu e merece wordo respeta y merece miho. For di tur skina a sali hende cu tabata emociona y pendiente pa mira e parada di MEP cu su candidatonan pa saluda nos y comparti cu nos nan alegria pero na mes momento nan preocupacion y dolornan.

Aruba a bisa ta 'basta' na un lista largo di promesanan no cumpli y a sali dilanti pa su derechonan. Gobierno actual ta bin awor na careda cu proyectonan di ultimo ora. No tin placa den e caha di Gobierno y Aruba tin un debe gigantesco cu ta e consecuencia di e mal maneho di e Gobierno actual. Sinembargo nan ta keda crea mas debe pa Pais Aruba p' asina purba convence e pueblo cu cos ta bon. Pero e pueblo sa miho, paso ta e pueblo ta esun cu tur dia tin cu wak ta con e ta haci pa cumpli cu su debernan. Recibo di awa y coriente no ta di papia mes. Hendenan sin trabou y otro nan cu tin cu traha mucho mas duro pa por cumpli cu nan debernan.

Tur dia nos ta tende cos ta bon na Aruba y cu e Gobierno aki a haci un bon trabou. Pero bon pa ken? Respet na Aruba a para bira scars, poco harmonia, hende contra otro y hopi hende ta lucha tur dia pa biba miho y duna e bon ehempel. Unda e dushi Aruba a keda, caminda hende ta biba den un comunidad di respet y harmonia? Unda hende ta yuda otro pa bay dilanti, unda un hende ta saca un man pa yuda otro.

Aruba, bo merece miho tur dia. Bo merece un Gobierno cu ta haci tur posibel pa bo, pa nos dushi pueblo por biba miho y den paz, harmonia, respet y felicidad. Nos muchanan, hobennan, adultonan, nos hende grandi nan merece tur dia di tin e siguransa cu nan por ta trankil pasobra nan tin un Gobierno responsabel cu ta wak pa e bienestar di su hendenan. Nos di Movemento Electoral di Pueblo, MEP ta e partido cu ta masha preocupa y ta dispuesto pa traha duro pa logra e bienestar pa un y tur sin excepcion.

Hopi danki na e Pueblo di Aruba y principalmente San Nicolas. Danki pa lanta para, sali dilanti y demostra cu Bo ta un Pueblo digno di wordo respeta. Bo no ta cay pa cosnan di ultimo ora cu despues no ta wordo cumpli. Bo ta para pa Bo derecho y bienestar di Bo famia.

Danki na tur cu a bay den e parada mahestuoso y tambe es nan cu a para banda di caminda den e solo cayente y te den oranan laat di anochi pa saluda nos tur di MEP, dirigi pa nos lider excelente Sra. Evelyn Wever Croes.

Nos por a sinti e calor y e alegria di e pueblo cu a bisa awor ta 'basta', awor nos kier miho. Por a mira famianan cu a yega hunto y disfruta di e atardi, wardando nos pasa pa saluda nan tur, tabata algo cu pa basta tempo no a wak na Aruba.

Un danki masha grandi na mi famia, na mi campañadonan, na mi sostenedonan, na full e famia di Aruba cu a demostra asina hopi cariño na mi persona. No solamente na ami, pero tambe na tur mi colegananan riba lista di MEP.

Tin hopi trabou duro na caminda pero cu sosten di e pueblo, nos di MEP ta cla pe y ta cla pa debolbe na e Pueblo di Aruba locual e merece; biba den tur trankilidad, felicidad y siguridad.❑

Comunicado di Rene Herde AVP

E miho plan di campaña di MEP a causa hilaridad



ORANJESTAD-- E lider di e partido MEP a yama nan idea pa laga core un kabel di coriente for di Colombia, e miho idea cu nan tin den e campaña aki! Den pueblo sinembargo e miho idea di MEP no ta gosa di e mes un aprecio y admiracion. Den e foro politico di siman pasa cu pensionadonan e lider di MEP a bolbe menciona e idea di e kabel di coriente for di Colombia. E idea aki a causa hilaridad entre es nan presente. Nan reaccion tabata puro harimento cu a hasta causa berguensa ora nan a wak e expresion riba cara di e lider di MEP.

Desaprobacion

E publico cu den su mayoria tabata hendenan di un edad avansa y cu un experiencia enorme di trabou y conocemento, obviamente no a tuma e idea di un kabel di coriente na serio. E desaprobacion tabata general.

Entre es nan presente por a tende hende ta puntra ta con y ken ta bay paga pa core un kabel di mas cu 600 kilometer largo.

Segun nan calculacionnan basa riba experiencia den exterior e costo pa cada 100 kilometer ta casi 400 miyon dollar. E kabel di 600 kilometer lo costa Aruba un suma mas grandi cu e total debe nacional di nos pais. Otro hendenan presente y ex empleadonan di WEB y ELMAR cu sa di e asuntonan aki a comenta cu hasta si por pone e kabel, e lo nifica cu WEB y ELMAR lo bira nada mas cu un stacion pa conecta kabel di coriente, pasobra e tecniconan di Aruba lo no tin nada mas pa haci.

E desapunto mas grandi a bin di un persona adulto cu a bisa cu ta net e partido MEP cu semper a papia di autonomia di Aruba y cu nos no mester depende di otro paisnan, awor ta entrega un parti importante di nos pais den man di un compania desconoci den un otro pais.

No yama nos

E harimento di publico na cierto momento a converti den chasco. E chasco mas skerpi tabata di e ex trahado di WEB cu a bisa “Ora coriente bay, no yama nos. Yama e compania na Colombia.” Esaki a ilustra e desaprobacion grandi cu tin pa e miho plan di MEP di e campaña aki.❑

Comunicado di Donny Rasmijn AVP

Expertonan di MEP mester presenta un estudio di factibilidad prome cu trece hydro cable for di Colombia

ORANJESTAD-- For di dia cu e debate entre e lidernan politico di e partidonan cu tin representante den Parlamento a tuma luga na Westin Hotel, lider di MEP a trece dilanti cu nan lo bin cu un Hydro Cable cu ta sali for di costa di Colombia y bin conecta den nos red di coriente na Aruba. Segun MEP e coriente ta practicamente por nada pasobra e coriente lo bin for di plantanan di hydro electrico y cu ta dies un cable di coriente ta wordo instala entre Aruba y Colombia y nan por baha e prijs di coriente cu 50%.

Esaki ta mas facil pa bisa cu locual cu e ta encera den realidad.

Nos ta bay splica e situacion di e red di energia di Colombia y tambe splica unda hydro electricidad ta wordo genera na Colombia. Colombia ta un di e paisnan cu ta haci uzo di hydro electricidad for di añanan 60. Den añanan nobenta e pais tabata depende 85% di plantanan di hydro electricidad.

Durante añanan 1992 y 1993 e nivel di e presanan, bus e damnan cu ta wordo traha pa wanta e awa pa despues e wordo uza pa genera coriente, a baha hopi cu e consecuencia cu coriente no por a wordo genera manera nan ta custumbra di dje.

E temporada ey awa no tabata yobe manera custumber y expertonan a culpa El Niño pa e secura aki. El Niño y La Niña ta olanan cayente respectivamente friu cu ta existi parti west di Sur America y cu ta causando cambionan di clima basta grandi na e continente. Despues cu Colombia a experencia esaki nan a dicidi pa reduci nan dependencia di hydro electico pa 65%. Pues awor Colombia su red di energia ta consisti di 65% cu ta wordo genera pa hydro electrico y 35% dor di plantanan thermico mescos cu tin na WEB.

Solamente cu e plantanan thermico ta usa azeta, gas natural y carbon pa generacion di coriente. E areanan unda cu hydroelectricity ta wordo genera ta Cundinamarca, Antioquia, Huilas, Caldas y Santander.

E luganan aki ta keda na un distancia minimo di 600 km for di costa di Guiajira cu ta keda mas o menos 120 km leu for di nos costa. Ya Colombia no ta traha mas planta di hydro electricidad grandi mas pasobra e destruccion di naturalesa cu ta wordo haci ora nan bay traha un presa ta hopi grandi y nan ta construi presanan chikito cu ta menos di 20 MW. Berdad Aruba por cumpra coriente for di Colombia pero pa nos cumpra specificamente hydro electricidad mester tira un cable for di e punto di produccion pa Aruba.

E gasto pa un cable di coriente for di Guajira Colombia pa Aruba ta costa basta placa. Un di 60 miya (96 km) for di Puerto Rico pa St Thomas a wordo calcula na $300 miyon dollar.

E gasto riba tera pa un cable di 600 km tambe lo sali hopi halto considerando cu e cable mester pasa via torennan di coriente y na luganan hopi aleha prome cu e por wordo conecta pa yega Aruba. “Pa credibilidad, expertonan di MEP mester demostra e factibilidad di e proyecto aki hunto cu e compania di electricidad cu nan ta deal cun’e prome cu nan papia riba dje”, Rasmijn ta bisa. Si nan kier cumpra coriente for di e net di Colombia trece pa Aruba nan mester tene cuenta cu e coriente a wordo produci dor di un mix di hydro y thermal power plants unda cu gas, azeta y carbon tambe a wordo utilisa pa trahe. E prijs averahe pa coriente na Colombia ta rond di 10 dollar cen pa KWH y treciendo e Aruba contando e perdida di coriente y operacion sigur lo dobel e prijs. Ora cu nos conta e inversion di e cable, e prijs di generacion di coriente, gastonan di siguridad y gasto di operacion, mas sigur e prijs lo ta mescos of mas halto di locual cu nos tin na Aruba. Y e realidad ta keda cu ora coriente bay eynan, e posibilidad ta grandi cu e cable lo cay for di servicio pasobra nos no tin suficiente coriente pa manda pa Colombia. Aki nos ta perde nos autonomia riba tereno di energia y lo afecta nos industria principal cu ta turismo.❑



Comunicado di Partido UPP

Banda di condicion inprecindibel pa nos estado di derecho, democracia mes mester ta uno bibo



ORANJESTAD-- Den un articulonan anterior mi a mustra riba kico ta e condicionnan pa nos democracia por funciona mas optimal posibel pa por garantisa nos estado derecho. Democracia y e sistema democratico di Aruba, na opinion di UPP lo mester conoce revision, unda cu esaki mester ta un sistema di democracia bibo. P'esey nos sistema democratico mes wordo mehora y intensiva.

Mirando e desaroyonan di e ultimo añanan den nos sistema di democracia parlamentario, nos por constata cu e sistema di mayoria absoluto, crea pa nos sistema electoral ta causando hopi daño na nos pais.
Pa UPP a bira tempo pa nos cuminsa cu un discusion riba reforma di nos sistema di democracia parlamentario, y hunto cu nos sistema electoral.

Prome nos papia di un deficit democratico cu segun hopi ta existi den Reino pa e ultimo 27 añanan, nos mester papia di e deficit democratico den nos pais.
Por cuminsa aki pa medio di cambio den nos ley di eleccion unda cu ta elimina e secuencia di number riba lista cambio di e sistema di restzetel, unda cu mester duna mas respet na e votonan cu a resta despues di parti asiento completo y laga esakinan tambe keda den wega ora di parti restzetel.

Cambio di cantidad di voto di sosten di 1% pa firma simbolico di p.e. 25 firma mehoracion di funcionamento di parlamento, unda cu den e reglamento di orden ta wordo regla aspectonan cu a bay malo of robes den e ultimo añanan, minimalisando e prerogativonan di e presidente di Parlamento introduccion di un sistema di ombudsman, cu ta atende casonan ora e ciudadano ta sinti cu e no ta wordo tendi of ta haya participacion den cierto decisionnan un dialogo nacional berdadero, institui pa medio ley y cu reglanan stipula con ta evalua e decisionnan cu tin di wordo tuma y basa riba investigacion, cu participacion tambe di tur gremio y partidonan cu a participa na un eleccion y e posibilidad di referendum na momento cu ta trata asuntonan importante cu ta toca henter comunidad.

Nos sistema di democracia parlamentario sigur ta uno cu nos a copia for di Hulanda. Ta un sistema cu conoce un desaroyo largo, desde e tempo di Reynan autoritario, pasa pa un sistema poco mas liberalisa, pa e yega awendia te na unda cu a desaroya hasta sistema di referendum pa asina duna guia na un parlamento den tuma di decisionnan.
Na Aruba no tabata trata di algo cu a keda desaroya, pero cu nos a adopta for di Hulanda den añanan 50 di siglo pasa y practicamente a keda stanca den tempo.

No a bini ningun innovacion democratico. P'esey ta importante pa nos cuminsa cu un discusion nobo riba esaki. UPP ta kere cu durante e proximo constelacion di Parlamento, lo mester bay traha den e direccion ey.
Banda di tur e otro puntonan di importancia pa drecha nos situacion dificil aki na Aruba, nos ta convenci cu e cambionan aki cu nos ta propone tambe lo yuda na mehora y soluciona hopi di e problemanan cu nos ta constata. Cu e confianza di electorado Arubiano, UPP lo tin e oportunidad pa cuminsa caminda e cambionan aki.Pa comentario of sugerencia por e-mail nos na upp.unista@gmail.com. ❑

E reto di momento ta awe nochi na ATV15

No perde e prome debate di Fight 4 Fit na Guillermo Prospero Trinidad







ORANJESTAD-- Aruba 17 september , 2013 : E di tres episodio di e programa ta marca tambe e di tres siman di e programa di baha peso cu mas impacto di Aruba. Subway Fight 4 Fit, cual lo culmina cu un premio grandi di awg 10.000,= pa e persona cu tene su mes miho na su programa y baha mas peso, ta un regimen cu ta combina y promove nutricion, ehercicio y un estilo di bida mas saludabel.

Den e di tres episodio di e programa di television lo mustra e team completo reuni despues di e filmacion general na Cas di Cultura pa e prome reto di Fight 4 Fit.

Subway semper ta contribui na diferente deporte na Aruba y despues di un exitoso Subway Cup e aña aki, e ekipo di Fight 4 Fit a dicidi pa e prome actividad tuma luga na Stadion Guillermo Prospero Trinidad den compania di AVB. E participantenan a disfruta di cuatro tipo di ehercicio, presenta como wega y cada uno diseña pa hisa condicion, pero tambe a motiva e participantenan pa siña conoce otro miho.

Sin duda tur hende a pasa pret, pero sigur tambe a sinti "the burn" na final di e mainta.

Despues di e weganan, tur participante di Fight 4 Fit a haya un chens pa demostra nan habilidad riba e cancha di futbol, cu un competencia di "Penalty shot". Aki tur hende a anima otro, aplaudi e esfuersonan di nan coleganan y gosa masha. E top tres finalistanan a resulta Meredith Britten, Phillip Martinus di Team Niurca y Rudolph Maduro di Team Rene. Rudolph Maduro a resulta e ganado maximo di e penalty rally y a ricibi un Sports Bag di e sponsor principal di Fight for Fit Runners Aruba como regalo.



Sigui cada paso di e participantenan di Subway Fight 4 Fit y haya tipnan con pa come y biba mas saludabel y biba tur e emocionnan hunto cu Aruba campeonnan di perdemento di peso tur diamars pa 8'or y mey di anochi na ATV. Ken lo keda y ken lo bay cas durante Subway Fight 4 Fit? Keda den sintonia di e programa Fight 4 Fit den estilo di "Biggest Loser" tur diamars anochi, no perde.❑





Diestres persona a muri den bashamento di bala na Merca



Polis y ambulance na e sitio.

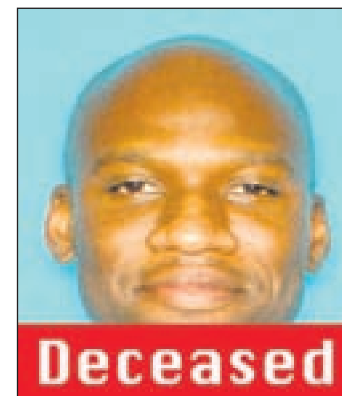
Washington, D.C., MERCA- Un di e antisocial cu a tira den un edificio militar Mericano a muri durante un intercambio di tiro cu polis y ta wordo sospecha cu por lo menos dos a huy, segun e hefe di polis di Washington, D.C., Cathy Lanier.

Segun polis, e dos tiradonan ta un homber blanco y un otro color scur di entre 40 y 50 aña cu tabata tin uniform tipo militar bisti. Aunke ta duda cu nan ta militar.

“Nos tin varios informacion cu ta sugeri cu tabata tin otro dos individuo cu armanan di candela”, segun Lanier.

Tres victima ta den estado critico den Washington Hospital Center, segun vocero di e institucion Janis Orlowski. Un di nan ta un agente policial.

Militar Mericano a confirma cu polis a drenta den e edificio buscando antisocialnan, despues di cu nan a tende tres tiro pa 08:20 di mainta.



E sospechoso Aaron Alexis di 34 aña.

E Comandante Tim Juris tabata den e di cuater piso ora cu el a scucha e tironan. “Esakinan no a zona manera un pistol di berdad”, el a comenta.

Despues di a scucha e prome tiro, a duna ordo na e personal di base, pa nan mantene nan mes na nan luga”.

Presidente di Merca a wordo informa riba e caso door di e oficialnan y a duna ordo na e agencianan federal pa coordina nan esfuersonan pa captura e antisocialnan.

Despues den un conferencia di prensa, Obama a condena e “acto cobarde” y a lamenta cu su pais mester enfrenta “otro tiramento masivo”.

E mandatario a defini e empleadonan di e Comando Naval como “patriotanan cu ta enfrenta peligernan den exterior y cu no tabata spera di biba e violencia aki na cas”.

Cerca di 3 mil persona ta traha den e comando, unda ta haci trabaonan di ingenieria, compras, construccion y mantenemento di barco y submarinonan pa Marina Mericano.

E fabrica na Washington ta e instalacion mas antiguo di Militar di Merca y a wordo inaugura na comienso di siglo XIX.

Mientras sirenanan di polis tabata sigui zona, e confusion a podera di e trahadonan di e base. Hopi di nan no ta sinti nan mes sigur mas trahando den e Comando Naval.

E tiramento aki ta bolbe pone riba mesa un tema muy sensibel pa e Mericanonan: e violencia arma en general.

Ainda ta fresco den memoria di hopi e dos tiramento doloroso di 2012, esun di e cine na Aurora, Colorado y esun di e scol na Newtown, Connecticut.❑

Movemento di tera na Veracruz ta cobra bida di 12 persona





Veracruz, MEXICO- Un movemento di tera den e estado di Veracruz a causa morto di por lo menos 12 persona, oranan despues cu horcan Ingrid a subi tera na e costa di Golfo di Mexico.

Esaki ta prome biaha desde 1950 cu Mexico ta wordo golpia na mes momento pa dos tormenta tropical.

E awaseronan fuerte y e bientonan fuerte a trece inundacion y tambe movemento di tera. E area rond di e ciudad turistico di Acapulco ta esun mas afecta. ❑

Ehercito Israeli a anuncia cu ex colonia Hudiu lo wordo debolbi na Palestinonan



Tel Aviv, ISRAEL- Teranan confisca pa Israel 35 aña pasa pa construi un colonia Hudiu na Cisjordania finalmente lo wordo debolbe na su doñonan Palestino, segun e ehercito di Estado Hebreu a anuncia dialuna.
Na 1978, riba ordo militar Israel a confisca teritorio cu tabata pertenece na e pueblo Palestino Burka, noord di Cisjordania.
E teranan aki a wordo uza pa construi un campamento militar y despues a bira vivienda civil autorisa pa gobierno.
Esaki a wordo cera hunto cu otro dos urbanisacion na Cisjordania, despues di e retiro Israeli for di e Strip di Gaza, na 2005. Sin embargo, e ordo cu tabata confisca e tera di e Palestinonan a keda vigente. Pa e motibo aki e habitantenan di Burka a presenta un peticion na e Corte Supremo Israeli na December 2011.
"E decreto cu a wordo duna pa establece Homesh a wordo anula varios luna pasa como resultado di un apelacion presenta dilanti Corte Supremo", segun un vocero di ehercito Israeli.
Aunke el a señala cu riba ordo militar Israelinan tin prohibicion di ta akinan, e organisacion gubernamental Israeli Yesh Din, cu a apoya e peticion di e habitantenan di Burka a indica cu ainda tin colonia bibando eynan.❑

Al Qaeda ta mustra rehennan secuestra den un video

Port Louis, MAURITIUS- E rama Noord- Africano di Al Qaeda a mustra un grabacion di un video cu aparentemente ta mustra shete rehen occidental.
Den e video, ricibi pa un agencia di noticia na Mauritania, ta wak cuatro Frances cu a wordo secuestra for di un fabrica di produccion di Uranio na Nigeria exactamente tres aña pasa. Riba e video ta wak tambe un Hulandes, un Sueco y un Sur Africano, secuestra den e parti noord di Mali na November 2011.
Ministerio di Relacionnan Exterior di Francia a bisa cu e video ta parce creibel.❑


Pierre Legrand un di e rehennan den poder di Al Qaeda.



Mucha muhe di cinco aña viola pa varios homber na Pakistan

Islambad, PAKISTAN- E mucha muhe di cinco aña viola pa cinco homber siman pasa den un bario di e ciudad di Lahore, den e parti noord oost di Pakistan, ta den estado stabiel, aunke e lo mester di un otro cirugia", segun fuentenan di salubridad.
"Nos no sa ainda ki dia nos lo bolbe opera, tur cos ta depende di su recuperacion, pero loke si ta sigur cu e lo keda interna den cuido intensivo pa mas o menos tres siman mas", segun e dokter Rihana Malik, encarga cu e caso den e Hospital di Servicio Lahore.
E mucha ta interna den e centro despues di cu un desconoci a lag'e den porta di otro hospital di e ciudad diabierna pasa despues di a wordo secuestra diahuebs y segun e mes a conta, el a wordo viola pa cinco homber.
Cuatro dia despues, polis ainda no tin ningun di e autornan deteni, aunke si a interoga cinco persona pa nan posibel relacion den e caso. Pero tur cinco a wordo libera.
E forsanan di siguridad tin como pista principal un video di un camara di siguridad di e hospital unda cu nan ta wak e homber cu a bandona e mucha den e centro medico Ganga Ram na Lahore.❑



Liverpool ta na prome luga den Liga Ingles

Lesa pagina B5



Ceremonia pa atletanan di Weganan Sur Americano

Lesa pagina B2

Competencia di Taekwondo den fin di siman



Lesa pagina B3

Door di lesion futbolista ta stop su salario



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Atletanan di e Weganan Sur Americano Hubenil 2013 a ricibi ceremonia di despedida









ORANJESTAD – Den fin di siman durante un anochi ameno dilanti invitado y mayornan na sede di SIMAR, directiva di Comite Olimpico Arubano a presenta y alabes tuma despedida di e delegacion di atleta cu lo participa na e prome edicion di e "Weganan Sur Americano Hubenil 2013". Un total di 20 atleta den nuebe deporte lo competi na Lima, Peru, for di 20 te cu 29 september proximo.

E anochi a inicia cu palabranan di bonbini na encargo di Presidente di COA, Sr. Edwin Roos. Ela felicita e participantenan cu e logro grandi di a pasa e proceso di seleccion cu exito y a desea nan tur clase di exito na Lima, Peru.
Secretaria General di COA, Sra. Nicole Hoevertsz a dirigi su mes na e atletanan y nan mayornan, splicando e proceso cu a haci cu e Organisacion Deportivo Sur Americano a dicidi di crea e evento nobo aki, esta e Weganan Sur Americano Hubenil, cu ta dirigi riba atletanan hoben entre 14 y 18 aña di edad. Speransa ta cu e atletanan hoben di awe, lo ta e atletanan Olimpico di mañan. Di parti di COA a duna tur sosten na e Federacionnan pa asina nan por a prepara e atletanan di e miho forma posibel. Nan a ricibi mas atencion y guia di parti di Comision Tecnico, y – hunto cu Ministerio di Deporte – a wordo aloca mas fondo tambe pa por a participa na competencianan di fogueo. Comision Medico y CEMEDAR a percura pa e atencion medico na cada un di e atletanan. Pa completa e proceso di preparacion, e diferente deportenan a biaha pa exterior (principalmente Colombia), pa eynan pasa den un periodo di entrenamento intensivo. Por conclui cu e atletanan ta den un estado adecuado di preparacion y cu den algun deporte por spera bon resultado tambe contra e contrincantenan di e 13 otro paisnan participante.
A sigui cu e presentacion oficial di e Hefe di Mision pa e Weganan Sur Americano Hubenil, esta Sr. Giovanni Leocadia, cu tin e gran responsabilidad pa dirigi e delegacion Arubano. Remarcabel ta cu e atletanan a hiba un preparacion intensivo, tanto aki na Aruba como den exterior, unda nan a entrena duro pa asina surpasa, como tambe duna un miho prestacion posibel durante e Weganan na Lima, Peru.
A introduci tambe e compania Totto cu un biaha mas a confecciona e uniform deportivo, e biaha aki pa e delegacion pa e Weganan Sur Americano Hubenil 2013. Tur hende presente a keda sumamente impresiona cu e bunitesa di e uniform cu ta uno di calidad superior y hopi moderno. Manera a ser bisa e miho uniform desde cu COA ta biaha pa nan competencianan den exterior. Aña pasa, e delegacion di Weganan Olimpico di Londres tambe a luci den e uniformnan di e compania Totto .
Remarcabel ta cu e biaha aki, banda di e deportenan cu tradicionalmente ya caba sa competi na nivel internacional, tin algun deporte nobo ta forma parti di e seleccion di COA.
Esaki ta muestra di e adelanto cu ta notabel den deporte Arubano. E atletanan cu lo representa Aruba durante di e Weganan Sur Americano Hubenil ta: Guillermo Kelkboom (boxeo), Eugene Dirksz, Jonathan Croes, Cherley v/d Linden y Oriana Thielman (ciclismo ruta), Zaithyel Soekandar y Aschwin Dabian (ciclismo bmx), Emmazira Kelly, Aigel Brete y Isaac Croes (judo), Jordy Groters, Daniella van den Berg, Mikel Schreuders y Joseph Winterdal (landamento), Zymion Loopstok (hisamento di peso), Jada Mejia, Diangelo Rodriguez y Myrdiano Ruiz (taekwondo), Mack van den Eerenbeemt (vela) y Chester Hill (triathlon).
Pa finalisa e ceremonia di despedida, representante di Minister di Deporte, Sra. Monique van Embden a haci entrega oficialmente di e bandera di Aruba na Presidente di COA, Sr. Edwin Roos, kende na su turno a entrega e bandera na Hefe di Mision Giovanni Leocadia, cu lo cuida esaki debidamente durante e periodo di participacion na e Weganan Sur Americano Hubenil.
Por ultimo, e Hefe di Mision, Sr. Giovanni Leocadia a haci entrega di e bandera na e ciclista BMX Zaithyel Soekandar, e atleta mas destaca di e delegacion a wordo nombra como e atleta cu lo carga e bandera y cu lo carga e bandera di nos pais durante e ceremonia di apertura di e Weganan Sur Americano Hubenil 2013 na Lima, Peru.
Comite Olimpico Arubano kier a desea cada un di nos atletanan hopi exito durante di e Weganan Sur Americano Hubenil, sperando cu nan lo haci nan maximo esfuerso pa logra un resultado positivo pa nan mes y pa Aruba.❑





Iryaahim Delamore, Jonathan Baez y Sara Abreu a sali miho bringado den 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup 201













ORANJESTAD - Diasabra ultimo a tuma luga e di 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logitics Taekwondo Cup na Centro di Bario Brazil na unda cu tur e scolnan cu a participa a bringa pa e miho bringado.

E escogencia di miho bringado ta wordo haci pa e refereenan cu ta referee tur e pelea nan durante di e dia di e campeonato. Na e campeonato di diasabra a fungi e siguiente refereenan: Master David Dubero, Eric Barry, Moices Dumfries y Grand Master Chaco Jose Cornelio. E 4 refereenan ta reuni despues di e campeonato pa trece nan bringadonan den luz cu a demostra nan habilidad durante di e dia y asina e refereenan ta uni pa scoge nan miho bringadonan di e evento den chikito y grandi. Aki ta na unda nan a scoge Jonathan Baez di Noord Taekwondo Center den e categoria aspirant. Den Junior nan a scoge Iryaahim Delamore di Brazil Taekwondo Stichting y Sara Abreu di Noord Taekwondo Center den dama adulto. Cu e resultado di miho bringado a pone cu e atletanan aki a clasifica automaticamente pa e Best of the Best Powerade Taekwondo Cup cu ta tuma luga dia 2 di November 2013 den Centro di Bario Brazil.

Un pabien di parti di e organisacion di Brazil Taekwondo Stichting ta bay na e miho bringado nan y na tur e otro participantenan.❏

BON DIA Aruba

Kaká ta suspende su salario di AC Milan durante su recuperacion di un lesion



Milan, ITALIA – E medio campo di AC Milan Kaká a renuncia boluntariamente na su salario, mientras cu e ta recupera di un lesion cu el a ricibi durante su wega di diasabra ultimo.

"Sinceramente mi no a spera un lesion na e momentonan aki," e Brasilero ta bisa e canal di television di e club. "Mi no kier nada di Milan asina ta cu boluntariamente mi a suspende e salario durante e periodo cu mi no lo ta disponibel pa e club y e coach.

E unico cos cu mi ta pidi ta pa apoya mi pa asina mi por recupera por completo," e ta destaca.

Kaká, kende a cuminsa su di dos etapa cu e team Italiano dos siman pasa despues di cuater temporada cu Real Madrid, a hunga 70 minuut den e empate di 2-2 contra Torino. Milan cu ta suma cuater punto den e tres prome weganan di e Serie A, ta ricibi mañan Celtic den e fase di grupo di Liga di Campeon.❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef steak den saus di biña

Ingredientenan:

- **6 slice di tenderloin**
- **1 cuchara grandi di manteca of maragina Blue band**
- **1 cuchara grandi di azeta di olijfi**
- **¼ cup di ciboyo largo geslice**
- **½ cup di biña corra seco Masia Bach**
- **2 cuchara grandi di peterselie corta chiquito**
- **½ theeleep di salo**
- **Peper**
- **2 cuchara grandi di manteca of margarina Blue band**



Preparacion:

Hasa e slicenan di tenderloin den e manteca y azeta di olijfi. Bhiranan un biaha. Hasanan segun gusto. Strooi salo y peper riba nan y ponenan riba un schaal. Tenenan cajente. Den e mesun planchi hasa e ciboyo largo un rato pero no lage bira bruin. Agrega e biña, peterselie, un theeleep di salo y un tiki peper. Drei nan cu un cuchara di palo pa asina e saus no pega. Cushine y drei e te ora e saus ta bubble. Drei 2 cuchara di manteca aden te ora e smelt. Basha e saus mesora riba e tenderloin. Sirbie cu batata hasa of machica y un salada di berdura.

Pa 6 persona

Piloto Juan Pablo Montoya ta core bek den categoria di Indy Car



Charlotte, MERCA – Piloto a wordo baha den NASCAR pa Chip Ganassi, e Colombiano Juan Pablo Montoya a firma cu e rival mas grandi di e team, Penske, pa core den e categoria di Indy Car y algun test di NASCAR.

Montoya a yega na un acuerdo cu Roger Penske pa core den su team hunto e Brasilero Helio Castroneves, e actual lider di e categoria ey, y Will Power. Como parti di e areglo, tambe e por core algun test di NASCAR cu Penske.

"Mi tin e oportunidad di core pa un di e miho teamnan di mundo y semper mi a admira Roger Penske y su organisacion," Montoya ta declara, kende a core seis aña den formula 1 cu Williams y McLaren. "Pa mi ta un honor cu el a ofrece mi pa core pa Penske."Su decision tin tal bes un nificacion special si tuma esaki na cuenta e rivalidad grandi di Ganassi y Penske, cu ta competi contra otro den dos categoria diferente y den ambos nan ta contrincante. Den Indy Car Schott Dixon, di Ganassi, a bisa di bringa pa e campeonato di Castroneves. "E ta un gran piloto, cu merece un gran auto," Ganassi a declara na AP. Cu Penske e lo tin esaki.❑





Liverpool ta lider di e Liga Premier Ingles

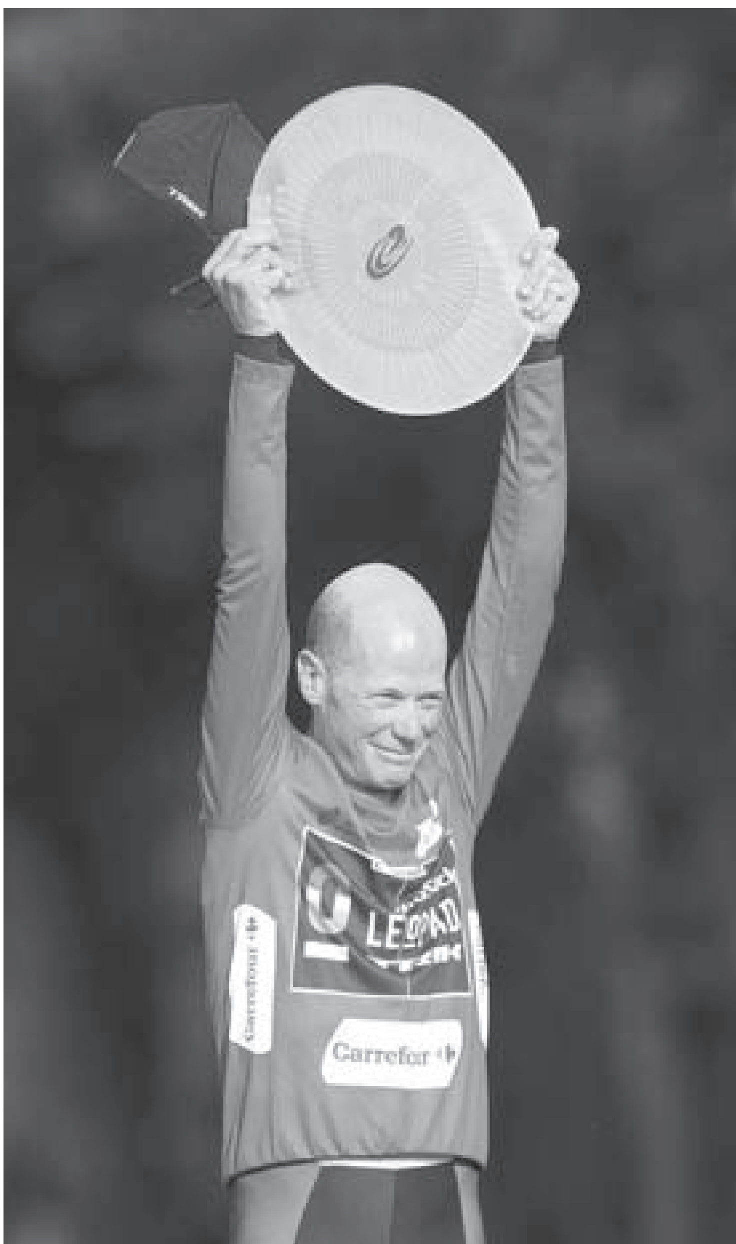
Swansea, GALES – E team di Liverpool a recupera e liderato di e Liga Premier Ingles, aunke cu nan salida perfecto a yega na su final ora di a keda empata ayera 2-2 durante nan bishita na Swansea.

E team dirigi pa Brendan Rodgers a gana nan prome tres wega y un di cuater victoria lo a wordo estableci e miho salida di e temporada di "Reds" den e Liga Premier Ingles. Pero e gol di e Spaño Michu den e di dos tempo a daña e plan di Liverpool. Tanto Daniel Sturridge y Victor Moses a pone un bentaha pa Liverpool di 2-1, despues cu Jonjo Shelyey a anota e prome gol pa Swansea. Despues di cuater fecha, Liverpool ta marca e paso cu 10 punto, uno mas cu Arsenal y Tottenham.❑



Despues di a gana Buelta di Spaña

No a haya Christopher Horner pa realisa un control di antidope



Madrid, SPAÑA – Un mal comprension a impedi pa realisa un control di antidope ayera na e ganado di e Buelta di Spaña esta e Mericano Christopher Horner.

E agencia di antidope Spaño a bisa cu nan a ricibi un pedido di e autoridadnan Mericano di antidope pa haci un control riba e Mericano, cu a causa sensacion ora di a gana den e fin di siman e Buelta a punto di cumpli 42 aña.

Pero e ciclista no tabata den e hotel di e team, sino cu el a pasa e anochi den un otro hotel cu su casa. Su team RadioShack-Leopard a bisa di a informa e Agencia Antidope Mericano di e cambio di hotel y cu no a comete ningun infraccion.

E team a presenta un copia di un e-mail cu e agencia Mericano a confirma di a ricibi e informacion di e cambio di hotel. ❑





Tenista a wordo suspendi pa 9 luna pa motibo di infraccion imboluntario contra ley di dope

London, INGLATERA - E tenista Croata Marin Cilic, a wordo suspendi pa nuebe luna pa motibo di un infraccion imboluntario contra e leynan di dopahe, segun e Federacion Internacional di Tennis (FIT) a informa ayera.

Den e test di Cilic a haya e stimulante Nikethamida na Munich. Pero e FIT a bisa cu un tribunal independiente a yega na e conclusion cu Cilic "a bebe e Nikethamida den un forma no bon adverti, ora di a bebe e tablet di glucose Coramine, sin e intencion di mehora su rendimento."

Pa e motibo ey FIT a impone un sentencia reduci y no e dos aña di custumber pa kendenan si ta dop. "Mi kier enfatisa cu hamas den mi bida mi a bebe un substancia prohibi y cu mi ta contra e uzo di substancianan pa mehora e rendimento den e deporte," Cilic a declara. E sancion ta retroactivo dia 1 di mei, pa cual Cilic por bolbe desde 31 di januari 2014. Cilic no ta hunga desde cu el a retira di Wimbledon na juni supuestamente pa un lesion di un rudia. ❑



Aruba den "Travel Therapy"

Pagina B10

SushiSamba a premia Ayrton



Pagina B9

Nobena pa Mama Maria di Alto Vista den luna di october



Pagina B9

Awe den nos seccion di salud



Pagina B16

"Santa Rosa cu yamada na e prome grupo di piscadonan pa ricibi pakete di siguridad"

Paketenan mester wordo colecta prome cu dia 30 di september na Santa Rosa



ORANJESTAD- Recientemente e prome grupo di piscadonan selecta a ricibi nan pakete di siguridad for di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca durante e ceremonia di apertura di e Monumento di Piscadonan perdi riba lama cu a tuma luga na Governor's Bay.

E pakete di siguridad ta consisti di articulonan esencial cu no por falta den cada boto manera entre otro flashlight, salbabida, compas y e Guia di Emergencia y Siguridad cu a wordo crea pa DLVV den colaboracion cu Centro di Pesca Hadicurari. Un total di 150 piscado ta forma parti di e prome grupo, sinembargo no ta tur e Piscadonan aki cu a ricibi invitacion a colecta nan pakete di siguridad.

Santa Rosa ta haci un yamada na e siguiente Piscadonan pa pasa colecta nan pakete di siguridad prome cu dialuna 30 di september.❑

Sr. Adriaan Albertsz A-1640
Sr.Carlos Corales Bedoya A-335
Sr. Louis Bertrano Bislip A-917
Sr. Mikhailh Carolina A-129
Sr. Clemente Lucretio Carrion A-300
Sr. Roland Colina A-1155
Sr. Betram Croes A-35
Sr. Lucindo Junior Croes A-1926
Sr. Ricardo Jose Croes A- 1286
Sr. Rosendo Croes A- 745
Sr. Eric Dañe A- 444
Sr. Dionisio Rafael Dania A- 1287
Sr. Urbando Geerman A- 297
Sr. Johnny Giel A- 466
Sr. Antonio F. Gomez A- 1300
Sr. Feliciano Timoteo Gomez A- 1091
Sr. George Stephen Irwin A- 276
Sr. Benjamin Kelly A- 202
Sr. Dominicus Agustin Kelly A- 1283
Sr. Martinus Kelly A- 1240
Sr. Rivelino Kelly A- 628
Sr. Robert D. Kock A- 1334
Sr. Cerilio Francisco Koolman A- 1633
Sr. Esteban Koolman A- 456
Sr. Gerardo Martinez A- 1448
Sr. Sedney Alfonso Mongen A- 1920
Sr. Victoriano R. Orman A- 2005
Sr. Victorio Peralta A-183
Sr. Hubert Vivian Perez A- 1652
Sr. Joe Fabiano Perez A- 337
Sr. Frank S. Ranes A- 843
Sr. Roland Ras A- 876
Sr. Rudolf Ras A- 1570
Sr. Leoncito Antonio Rasmijn A- 1687
Sr. Patricio Toribo Richardson A- 1923
Sr. Richard Servania A- 521
Sr. Elogio Werleman A- 268
Sr. Oswald Winterdaal A-591
Sr. Elvis de Cuba A- 1014
Sr. Herman de Mey A- 43
Sr. Jenny de Miranda A- 494
Sr. Joaquin Dijkhoff A- 1135
Sr. Ignacio y Fernando Eduwardo A- 834
Sr. Johannes Eduwardo A-382
Sr. Pablo Erasmus A- 295
Sr. Paul Faas A- 1786
Sr. Alesio Farro A- 1672
Sr. Erasmo Franken A- 723
Sr. Gregorio Franken A- 413
Sr. Sixto Felix Geerman A-1329
Sr. Ireno Gomez A- 391
Sr. Ronald Greeger A- 1852
Sr. Johannes Henriquez A- 1112
Sr. Elvin Hereira A- 414
Sr. Robert Franklin Koolman A- 965
Sr. Juan Robert Lacle A- 1241
Sr. Gerardo Leest A- 898
Sr. Hubert Eugene Loopstok A-746
Sr. Epifanio Maduro A- 901
Sr. Venancio Maduro A- 409
Sr. Atilio Jose Marin A- 258
Sr. Paulus Felipe Martijn A- 1963
Sr. Claudio Nicodemos Wolff A- 1128
Sr. Jozef Wolff A- 1222
Sr. Herbert Zalm A- 203
Sra. Margarita y sr. Ludwig Step A- 1362
Sr. Jacinto Luisito Thijsen A- 842
Sr. Marlon Glen Tromp A-770
Sr. Maximo Tromp A- 579
Sr. Ronny Tromp A- 838
Sr. Albert Henri Vasilda A- 1020
Sr. Jaques y Margarita Vink Werleman A- 1452
Sr. Leon Vos A- 618
Sr. Danilo Webb A- 1187
Sr. Eric Webb A- 1565



BON DIA Aruba

Oficina di Gobierno na Savaneta lo ta cera diamars merdia

ORANJESTAD- Chef di oficina di Gobierno na Savaneta Heriberto Refunjol ta informa cu e oficina lo ta cera pa publico diamars 17 di september parti merdia.
Esaki pa motibo di trabounan di reparacion ariba e airconan di e edificio.
Pues publico no por pasa pa haci pago na e oficina na Savaneta, diamars despues di 12.30.
Gerencia di oficina di Gobierno na Savaneta ta pidi disculpa pa e inconveniencia.❑



Bon Bini Festival y Carubbian lo ta magico un biaha mas e siman aki



ORANJESTAD- Den e Bon Bini Festival di e siman aki, lo ta presente tipico "Ola Tropical", solista Quincy Hasham, caha di orgel "Mi Amor" y e grupo di baile "The Super Dancers".

Bini uno, bin tur, famia, amigonan pa experiencia e dushi cultura Arubano mediante musica, baile y folklore. Ta di remarca cu Bon Bini Festival ta e unico show folklorico riba nos isla.

CARUBBIAN

Pa loke ta trata Carubbian Festival e siman aki, presente na parkinglot di CMB lo ta Bito & the Boys, na Charlie Bar lo ta presente tipico "Brisas Tropical", gruponan di baile "Sunrise Dancers, "The Super Dancers", Carnaruba", Brassband "TBS" y como banda nos tin banda "Jeo (Ex RR).
Organisadonan ta conta cu e sosten di un y tur. ❑



SushiSamba a premia un ganado





ORANJESTAD -- Fotografo Ayrton Tromp tabata e ganado di un certificado di regalo pa un cena na SushiSamba, ya cu el a gana e restaurant su campaña riba Facebook. El a ricibi su premio for di Julie, e coordinador di mercadeo. Un di e isla su experiencianan mas memorabel di come awo por ser haya na SushiSamba, ofreciendo e Arte di Sushi, cu un menu yena cu pisca fresco gara di e miho calidad, prepara pa un chef maestro bon entrena, den pleno bista di cliente.

E energia y spirito di SushiSamba su menu tambe ta wordo refleha den e decoracion espectacular, cu pinturanan y obranan di e famoso artista local Eliza Lejuez, y e ritmonan di e ultimo musica Brasilero.

SushiSamba ta situa den Amazonia Churrascaria, e isla su prome steakhouse Brasilero original, cual ta fungi como un habitante perfecto pa SushiSamba. E coalicion Brasilero di Sushi y carni prepara riba grill awo ta ofrece bishitantenan e oportunidad pa disfruta di nan carni y tuna sirbi exactamente segun nan preferencia nan.

SushiSamba ta conta cu prome platonan manera Miso Soup y Shrimp Tempura, platonan friu manera Tuna Tataki y e Samba Salad specialidad di cas, Rolls y Hand Rolls, como tambe un cantidad di roll signatura, cu Rainbow, Dragon, Amazonia & Guarana entre nan.

E repertorio culinario di SushiSamba ta inclui mas cu diescinco tipo di Sushi of Sashimi tierno, incluyendo tur bo faborito entre nan.

Bishita cualkier anochi, shete dia pa siman.❑

Brahma Kumaris Aruba cu Charla titula: “E forsa pa pordona”



ORANJESTAD - Cu suma placer Brahma Kumaris Aruba ta ofrece e charla: ”E forsa pa pordona“. Charla aki ta tuma luga diamars awor, 17 september di 7:00 pm pa 8:00 pm, na Centro di Brahma Kumaris situa na St Cruz 113, banda di Kenro Jewerels. E idioma lo ta na Hulandes.

Facilitado di e charla aki ta sister Rota Grun.

Sister Rota ta duna diferente tayer entre otro di “pensa positivo”. Alabes sister Rota tin experiencia den meditacion pa mas cu 15 aña.

Brahma Kumaris World Spiritual University ta un organisacion internacional sin meta di ganashi, estableci na aña 1936 y actualmente tin mas di 8.500 centro den mas di 130 pais.

E ta afilia na Nacionnan Uni como un Organisacion No Gubernamental cu un status consultativo y na UNICEF.

Brahma Kumaris ta traha pa promove paz na tur nivel y na desaroyo propio di individuonan y ta bin cu iniciativanan y proyectonan local, nacional y internacional.

Brahma Kumaris ta ofrece tur curso y actividad liber di costo como servicio na comunidad.

Tur hende ta cordialmente invita. Bin cu bo famia, amigo-, y conoci nan.

Pa mas informacion por yama Cel# 5643106 of bishita, www.bkwsu.org . ❑

Nobena di nos patrona, Mama Maria di Alto Vista lo tuma luga di dia 4 te cu 13 di october

ORANJESTAD - E aña aki atrobe lo tuma luga e nobena na honor di nos Patrona stima, Santisima Virgen di Alto Vista. Esaki lo tuma luga dia 4 di october proximo y ta cuminsa pa 5:30’or di atardi, sigui pa Santo Sacrificio di Misa tur atardi na Kapel di Alto Vista mes. Tur dia un parokia ta encarga cu e nobena y e misa.

E comision Nacional ta trahando duro pa asina e nobena y e dia di celebracion dia 13 di october lo bira un movemento di Fe masal, na honor y Gloria di Señor y nos patrona stima.

Aña pasa miles y miles di fielnan a asisti na e gran celebracionnan y e aña aki sigur lo e ta asina atrobe. Mama Maria di Alto Vista Patrona di Aruba ta stima pa tur hende y eynan hopi ta es nan cu a hiba nan dolor y nan gratitud pa tur loke nan a ricibi di Señor pa medio di intercesion di Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista den nomber di su yiu Cristo Hesus.

Den e dianan nos dilanti e programa completo lo keda publica, na unda pueblo ta haya sa cual Parokia ta na turno ariba cierto dianan di e nobena.

Dia 13 di october e celebracion lo tuma luga cu un misa solem canta, na unda tur politiconan cu a keda eligi pa representa nos pueblo lo keda invita pa ta presente y asina ricibi un bendicion special.

Manera nos a bisa caba cu e nobena lo cuminsa tur dia pa 5:30’or di atardi, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa. Tur fielnan ta ser recorda pa corda trece nan buki di nobena dedica na nos Patrona, Mama Maria di Alto Vista. ❑

Aruba lo aparece riba segmento nobo di "Travel Therapy"





E Leyenda di Bubu Vlad von Dracul


Pa: Roland W. Peterson

Anochi Vampiro, den October
ta cercando
Bubu Vlad von Dracul ta intrankilo
Tur anochi e cu su casa Draculina ta cana/core
entre Boca Mahos y Boca Grandi
Rudy Hanzue ta sinta na Noordkant, riba baranca ta pisca.
E tin su linea na awa

Pa basta rato caba Rudy ni a sinti un "piek"
Diripienta e ta tende un sonido masha duro
su tras.
E ta bira cara y e ta mira, riba e caminda di santo un ("stofwolk")
nubia di stof ta bay laira
Tambe e ta mira un ("werewolf") un lobo feroz ta bayendo p'ariba
y e ta haci hopi buya
Rudy Hanzue a spanta, su cabey riba su nek a lanta para.
Mes hora e la pensa riba Bubu Dracula

E la mira cu Dracula probable no a mirele.
E la core bay su "pick-up" lagando su linea na awa
E ta bula tras di stuur,(y pa prome bes den su bida
e "pick-up" bieuw a start e prome biaha)
E la dira trot te hora e la yega cas.

Morto cansa y ainda hopi spanta e la bisa su
señora kiko e la mira: "un cos manera Bubu Dracula"
E la core bin cas, lagando su linea na awa
E piscadornan di baranca Noordkant
Ta conta cu te awe e linea di Rudy ta na awa

Nunca Bubu Dracula ta sali den dia cla
Ningun hende ta corda cu nan
a yega di mirele
Den dia e no tin forza

Anochi e ta cambia
E ta bira manera un lobo feroz (werewolf)
E no tin reflexcion den spiel
E ta cana sin sombra
Y e tin mas forza cu binti dos homber hunto



ORANJESTAD - Recientemente Karen Schaler presenta y productor di e famoso programa di biahe "Travel Therapy" tabata na Aruba. E motibo di nan bishita tabata pa experiencia tur loke nos isla tin di ofrece na su bishitantenan pa asina e por ilustra den su proximo programa cu lo ta saliendo den aire.
"Travel Therapy" ta un segmento editorial di television cu a wordo crea y presenta Karen Schaler y lo wordo ilustra riba CW Network Flagship WPIX-TV di New York canal 171 cable na Aruba. E programa tin un audiencia grandi na New York tambe nacional pa henter Merca. E biahe aki a wordo coordina pa Jonathan Boekhoudt cu Aruba Tourism Authority y Lauren Novo di The Zimmerman PR Agency. Karen a keda encanta cu nos isla su beach, hotel, actividad y atraccionnan. Loke a impresiona Karen mas tabata nos restaurantnan. Karen kende tambe ta wordo reconoci como un "foodie" nunca por a pensa cu na Aruba nos ta disfruta di restaurantnan cu plato dushi y servicio di calidad asina halto❑



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Theodora Paskel Henriquez

*** 10-04-1938 † 14-09-2013**

Su Casa:
†Dominico(Nico) Aquiles Henriquez

Jiunan:
Lucinda (Lucy) y Robby Kock
Dominico(Donni) y Richardine Henriquez
Doris y Johnny Geerman
Rosendo (Chen)y Myrna Henriquez
Albertico (Tico)y Maria Henriquez
Eric (Ricky) Henriquez y Marlene Werleman

Nietanan:
Sharine y Robert, Zydha y Argenis, Tibisay y Raymond, Susanne y Gill, Milvienne y Nathan , Rachelle y Ithel

Nietonan:
Jeremy y Maryenis, Junior y Milene, Jaison y Dayuri, Kenneth y Carolina, Darrick y Rayline, Aldric y Daisy, Henry, Orbik, Tito.

Bisanietonan:
Jeandino y Anthony, Ashton y Keyton, Brayden y Bradley, Zjandre.

Bisanietanan:
Stephany, Giannina y Taminah, Bella, Darline, Daisyrell.

Rumannan:
Marianita (Chichi) Heronimo-Paskel y famia
Sevilla (Chibin) Paskel y Henny
Aura y Alexander Tromp-Paskel y famia
Elia Paskel y famia
Alberto (Betty) y Faustina Paskel y famia
Loreto (Lulu) y Emma Paskel y famia
Amanda (Manda) y †Pablo Flemming-Paskel y famia
Judy (Eta) y Hans van der Wielen-Paskel y famia (Costa Rica)
Heddy y Albert Matos-Paskel y famia
Laurence (Ronny)y Lisa Paskel y famia

Swa y Cuñanan:
† Angel (Janjo) Henriquez y famia
† Alfonso (Alex) Henriquez y famia
Ambrosio (Poly) Henriquez y famia
Jose Gabriel (Jossy) Henriquez y famia
† Everard (Efe) Henriquez y famia
Margarita (Margo) Henriquez vda. Gamarra y famia
Epifania (Anna) Webb Henriquez y famia

Sobrino y Sobrinanan, Ihanan, primo y primanan, comer y compernan, bisinjanan

Demas Famia, Amigo
y Conocirnan:
Paskel, Henriquez, Kock, Geerman, Wever, Werleman, Noguera, Christiaans, Croes, Cantillo, Lacle, Webb, Zijlstra, Heronimo, Van der Wielen, Matos, Ho Sing Loy, Haze, Candelaria, Tromp, Dirksz, Vrolijk, Flemming, Ruiz, Gamarra, Geerman, Ras, Liscano, Cepeda, Castillo, Gomez, Pereira, Fingal, Henricus, Boekhoudt.

Sra Nelly y Sra Betty cu a cuide cu amor, pasenshi y carinjo.

Lugar di condolencia: Aurora Funeral Home,
Dia:Diamars, 17 di September 2013 for di 7.00 p.m. – 9.00 p.m.

Acto di Entierro: Diaranzon, 18 di September 2013
For di 2or te cu 4or na Aurora Funeral Home
Despues saliendo pa Santana Catolica na Santa Cruz



SAN JUDAS

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

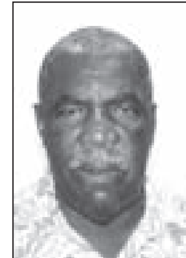
¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.





GRATITUDE

Mrs. Hilman, children and the rest of the family hereby would like to thank all who in one way or the other showed their support by calling, visiting, sending flowers and or attending the funeral of our beloved Husband, Father, Grandfather, Brother, Uncle and Friend :



William Lineth Hilman

Thanks go out to all the doctors and nurses that attended to him during his stay in the Hospital and at home. Thanks also go out to his neighbors and a special thanks to Ms. Yvonne Nyack.



Directiva, Staf y Personal di F.D.E.C.

Ta extende nan mas profundo palabra di condolencia na famia di:



Sra. Vda. Theodora Henriquez-Paskel
Mama di docente di airbrush
Sr. Albertico Henriquez

Nos ta desea e famia hopi forsa den e dianan dificil aki.
Cu sra. Henriquez-Paskel sosega na paz.





FUNDACION CAS pa COMUNIDAD ARUBANO

ta anuncia fayecimento di

Sr. Raymundo Maduro

Na bida tata di nos colega Jacqueline Maduro

Nos profundo condolencia ta bay na famia di Raymundo.
Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Raymundo sosega na paz.

Gerente y Personal

FUNDACION CAS PA COMUNIDAD ARUBANO





" He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty. "

Ps. 91:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Errol Neville Warner

better known as: "Noets"
sunrise: July 11, 1952 -
sunset: September 13, 2013

Left to mourn are his:

wife:
Anna Nazaria Warner

children:
Gini Warner & Ramon Paniagua
Luchi Warner & Dion Pom
Solange Warner
Sjair Warner

Grandchildren:
Jauri, Xaien, Dilynne, Ramfis, Giana, Dioncey

Great-grandchildren:
Gerald, Xaëdy

Brothers & sisters:
Erica Warner
Blondell Warner
Irema Warner
Ignacio Warner

Nieces & nephews:
Chloë, Vandell, Andrushka, Allison, Masheba, Umani

Godsons:
Anthony Thompson, Jason Arrindell

He was related to families:
Warner, Koeiman, Payne, Hazel, Richardson, Nesbitt, Labeja, Meyers, Blijden, Wilson, Romney, Rombley, Vlaun, Godett

Good neigbours: family:
, Martis, Nedd, Bryson, Walker

The funeral will take place on Thursday, September 19, 2013.
The late Mr. Warner will be laid out from 2 to 3:30 PM in the Christchurch Methodist Church, Amalia van Solmsstraat, San Nicolas, followed by the funeral service.
Interment will take place in the Government cemetery in San Nicolas.

Condolence address:
the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Wednesday, September 18, 2013 from 7 to 9 PM

After the funeral please no condolences at home.



Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunitesa (Cado Wever)

Conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke e la hasi y significa
pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente na nomber di su Esposa Stima , nos Tata, Welo, Ruman & Omo.



Raymundo Maduro

Mihor conosi como "Rey" of "Papa Rey"
***31-08-1937 + 13-09-2013**

Na nomber di su Esposa:
Jolanda Maria Maduro-Heronimo

Yiunan:
Jacqueline Maduro y jiu
Irena Maduro y jiu(nan)
Maria Maduro y jiu
Gina Maduro
Julieta (Jeta) Maduro
Rolando Maduro y jiu(nan)

Nieto(a)nan) :
Agmyr Arends
Jorene (Irjen) Dirksz
Josenny (Josy) Dirksz
Marshah Geerman
Suheilah (Marie) Maduro
Rosharlienne (Roosje) Maduro
Shaquirre Maduro
Shaduirre Maduro
Ronaldo Maduro

Manera jiu : Rocharlienne (Roosje) Maduro

Ruman(nan): +Vda. Graciela Maduro-Maduro y Famia
Francisco Maduro
Vda Josefa Wever-Maduro y Famia
+Theodorus Maduro y jiu
Catharina Maduro
Hermando Maduro y Famia
Andres Maduro y Esposa Dorilia Maduro-Maduro y Famia
+ Hose Maria Maduro y Agnes Lampe y Famia
Jacobo (Cobito) y esposa Luitje (Annie) Maduro-Bijl y Famia
Mario (Betto) y esposa Mayra Maduro-Ras y Famia

Ruman(nan) di Criansa:
Benny Geerman y esposa Catharina Irausquin y Famia
Vda. Petra Bermudez-Geerman y Famia

Swa y cuña(nan):
acintha Herminia y Esposo Sergio y Famia
Emilia Loopstok
+ Edward (Eddie) Heronimo y Theresita Figaroa y Famia
Laureano (Jani) Heronimo y Famia
Violeta Y Esposo Rafael Flanders-Heronimo y Famia

Tanta y Omo(nan) Suegro y Suegra, Sobrino y Sobrina(nan). Tur su Primo y Prima(nan), Comer y Comper(nan). Mama y Tata di su nieto/a(nan) Elvis Arends y Jackielline Maduro, Jose Francisco Dirksz, Richard Geerman, Annie Conradus, Charlene Samson, Paola Delgado.

Monica Zamora Duran, Martin Nordé, Maira Chavez, Mateo Vrolijk, Nevin Henriquez, Denny Lampkin, Martin Boekhoudt, Nathaly Geerman y Sonia Geerman, Reinald Geerman Esposa y Famia ,Esmeralda (Ada) y Addison Maduro, ,

Bishitante(nan) di Cas: Alfredita (Dita) Matos, Margarita Rafini, Gladys Maduro, Francisca Maduro, Roxana Irausquin, Francisca (Tica) Wever- Paulito y Rosa Geerman-Bislick, Solita y Tony Henriquez, Rubia y Ramon Hoek,Luisa y Cobito Irausquin, Ana y Irena Kock, Maria Koolman, Lucia Statie, Francisco (Chico) Geerman, Narcisio Geerman, Placido (Do) y Josefa Geerman, Felix Geerman y Jiunan-Gladys Arrindel y Famia, Fatima Gomes da Silva.

Famia : Maduro-Heronimo-Arends-Dirksz-Geerman-Wever-Maduro-Croes-Bijl-Ras-Quant-Lampe-Hoek-Boekhoudt- Delgado-Zamora Duran-Chavez -Solognier-Irausquin-Keizer-Pegel-de Vos-Luidens-Vries-Tromp-Kock-Schenker-Martijn-Fullinck--Henriquez-Nordé-Paesch-Lacle-Krozendijk-Colina-Rafini-Wouters—Werleman-Flanders-v/d Ree-Bislick-Koolman-Stamper-Vos-Vrolijk-Briezen-Haime-Grovell-Bermudez-Cortez-Rodriquez-Harms-Thijzen-Tobel-Winterdaal-Growell-v/d Biezen-Robles de Medina-Samson-v/d Linde-de Cuba-Beaumont-Gomes da Silva-Gamara y demas famia(nan) mucho hopi pa menciona.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita tur Famia, amigo(a)nan bisina y conocir(nan) pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 17 di september 2013 di 2'or pa 4'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brasil y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :

Marina Guillermina Nuñez

mihor conoci como " Mina "

Na nomber di su:

Yiunan: Edward Nuñez y famia
Heylin y Armando Nuñez y famia
Carolin y Milquiades Nuñez y famia
Jean-Claud de Cuba y famia

Compañero di bida: Giovanny

Rumannan: Georgina Nuñez y famia
Hugo Rafael Nuñez y famia
Elizabet Altagracia y Rafael C.
Rosa Margarita Nuñez
y Franklin y famia
José Manuel y famia
José Ramon y famia
Carmen Peña y Jose Miguel

Ex nueranan: Lisaira Thiel
Teany Dania

Comer:
†Maria Regina Geerman-Tromp
Victor Geerman

Nieto (a)nan:
Jeane-Liss, Kizieny, Julian, Michael Jr., Iliana, Samuel, Nasshla, Joshua

Sobrino (a)nan:
Braulio, Carolin, Michel, Hugito, Jasmin, Karen, Rosmery, Adonis, Ismael, José, Manuel, Franchesca, Jonathan, Anyela, Junior, Michaell, José Manuel, Maria Mercedes, Mazelin, Anthony, Robinson D.

Amigo mas serca:
Kenia, Marlene, Dora, Moreno, Doña Angela y famia, Ciri y
famia, Carmen, Vicki

Hermanos de la iglesia Evangelica Pentecostes y demas famianan y amigonan serca.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
16 di September 2013 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Landsexamen vwo/havo/mavo lo wordo examina segun estilo nobo

ORANJESTAD-- Landsexamen pa vwo/havo/mavo ta wordo examina segun estilo nobo. Landsexamen segun e estilo nobo ta encera cu ta bay traha cu “Profiel”.

Por scoge entre tres diferente profiel, esta “Mens en Maatschappijwetenschappen”, “Natuurwetenschappen” en “Humaniora”. Aplicacion pa lands examen 2014 ta tuma luga den e periodo di 1 september pa 30 september 2013. E formulario pa aplica ta obtenibel via e website di Departamento di Enseñansa Aruba www.ea.aw (bou letter L di lands examen) entrante 1 september 2013.

Download e formulario pa aplica y yen’e. Por entrega e formulario yena completo y corecto na Examen bureau, Belgiëstraat #2. Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e screen ta wordo notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa completa e inscripcion.

Tur aplicacion cu drenta despues di 30 september 2013 y es nan cu no ta yena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa. Na landsexamen mavo/havo/vwo 2014 por participa es nan cu a entrega nan formulario di aplicacion na tempo (prome cu 1 October 2013), yena completo y na e instancia concerni.

Cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen. cu entrante 1 april 2014 tin e edad di: 17 aña of mas pa por participa na e landsexamen mavo; 8 aña of mas pa por participa na e lands examen havo; 19 aña of mas pa por participa na e landsexamen vwo 2. Excluyendo punto 1, por participa tambe na landsexamen es nan cu ta bay un mavo, havo of vwo scol y cu kier logra un “1-vakdiploma” riba e mesun nivel di scol cu nan ta haciendo. E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.

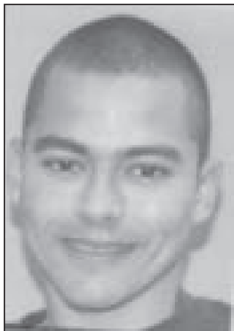
Certificadonan obteni na Aruba ta valido pa un periodo maximo di 10 aña entrante 1 augustus 2012. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo cambia mas pa un diploma di vwo, havo of mavo. Entrante aña escolar 2013-2014 e materia economia di vwo ta wordo examina segun e programa di examen nobo.

Candidatonan cu durante e aña escolar aki aplica pa prome biaha pa e materia economia di vwo lo haci examen segun e programa di examen nobo. Candidatonan cu, te aña escolar 2012-2013, a haci examen di e materia economia di vwo segun e programa di examen bieu ta haya durante e aña escolar 2013-2014 un ultimo oportunidad pa haci examen di economia di vwo segun e programa di examen bieu.

Entrante aña escolar 2014-2015 no tin examen di economia di vwo segun programa di examen bieu mas, por haci solamente examen di economia di vwo segun e programa di examen nobo. Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw y busca Landsexamen (bou letter L) den e alfabet menu. Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba caminda regularmente .❑

“Laga tur kos ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza”.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



Edward Alexander Stevenson De Cuba

*14-10-1987 † 16-09-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sixto Jose Sanchez Tromp

mihor conoci como “Esy”
***18-10-1949 †09-09-2013**

Na nomber di su:
Compañera:
Olivia Kemp

Yiunan:
Esther y Yui
Marco y Yuinan
Heidi & Vince y Yuinan
Janine & Andres Terbeek

Su pret’I wowo: Alexander (Ricky)

Su 5 Niëtonan y 2 Niëtanan stima

Manera Yui : Martha & Pieter y Famia

Su mama : Maria (Betty) Tromp

Su Padrasto: Niles (Nai) Oduber

Su Rumannan: Rafael Sanchez y Yuinan
Benito y Nohelia Sanchez y Yuinan
Nai & Mildred Oduber y Yuinan
Jeanette Oduber y Yuinan
Adrian & Reina y yuinan
Swinda & Leo Pieters y Yuinan
Ingrid Oduber y Yuinan
Francis & Patricia Oduber y Yuinan
Claire & Isaac de Cuba y Yuinan

Su rumannan na Venezuela : Tina y famia
Rosa y famia
Judith y famia
Tio y famia

Su swanan & Cuñanan: Aurora & Yui
Elsa & famia
Benny & famia
Glenny & famia
Mercedes & famia

Su ihanan: Moises Tromp
Eugene Croes

Amigonan di cas : Jose, Jacky, Techi, Richard, Helen, Carlos, Magdalena y famia.

Demas famia : Sanchez, Kemp, Croes, Eckmeyer, Carty, Pardo, Gonzales, Adames, Chribi, Montolla, Castillo, Gomez, Werleman, van rooiyer, Henry, Rogas, Oduber, Ruiz, Lejuez, Ras, Pieters, Wernet, Silva, Londoño, de Cuba, de Windt, Velasquez

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar 17 di september 2013 di 2’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico di Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home 16 di September 2013 for di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

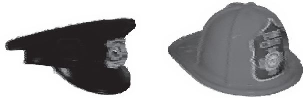


Oranjestad

Dr. Dennert

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Eagle Tel: 587-9011

S. NICOLAS:San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Sep. 18

Jewel of the Seas

Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 16 September 2013





05 07 08 26 31
Joker: 13 Letter: C



0 7 8 3

Signo: Libra



4 8 9 5



9 6 2 0
6 7 6 8
9 5 7 9



05 08 17 19 23



11 13 23 26
Mega Ball: 07



2 4 9 8
1 2 2 0
0 4 1 2

DIARIO
7 2 5 7
4 4 2 8
7 0 4 6

SUPER 4
8 7 7 2

Sorteo di 11 September 2013



3 26 36 37 43 44 X5

Jackpot $ 5 MILLION

Sorteo di 10 September 2013

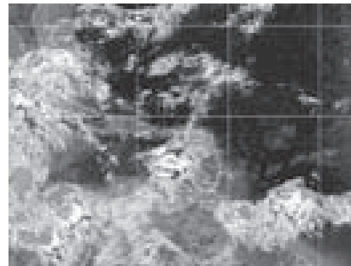


2 12 18 54 56 1 X3

Jackpot $119 MILLION

Meteo Aruba:

Disturbio den atmosfera por produci awasero local y por decora nos shelo cu basta nubia



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un disturbio den nivelnan mas halto di atmosfera den parti central den Caribe ta moviendo noord y por produci un awasero local dor di convergencia den e nivelnan mas halto di atmosfera. E disturbio aki tambe lo decora nos cielo cu basta nubianan di nivel mas halto de bes en cuando.

CONDICION DI LAMA:
Coriente di lama lo ta di direccion oost cu olanan di 6 te 9 pia.

TEMPO TROPICAL:
Horcan Ingrid ta oost di Mexico moviendo west cu velocidad di 5 nudo. e horcan aki no ta forma ningun peliger pa Aruba.

PROSPECTO DI TEMPO PA E SIQUIENTE SIMAN:
Tempo lo ta un tiki humedo y parcialmente nubia e siguiente dianan. biento lo disminui poco poco despues di dialuna. temperatura lo keda un tiki mas cu normal.

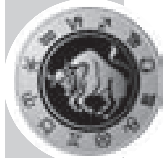
TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin Leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 35°. Indice di calor lo ta te 39°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 29 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 29°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. 



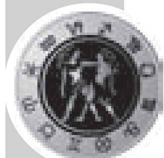
Esaki ta un dialuna cu ta ilustra hopi sorpresa. Lo bay sosode cambio y situacionnan cu lo transforma bo manera di sinti y mira realidad, en particular relacion cu ken bo ta comparti bo bida. Number: 6, 16, 40 y 49.

Aries



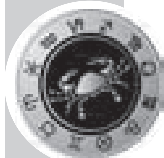
Bo ta den un tono sensibel y hopi intuitivo. Cualkier cos cu bo scucha of nan bisabo por causabo un fuerte impresion. Pero e ta asina importante pa bo pone funciona bo recursonan. Number: 5, 27, 33 y 41.

Tauro



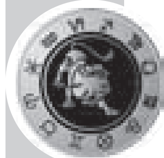
Bo mester actua cu rapidez den un asunto. Lo bay presenta un situacion inespera cu lo demanda bo atencion inmediato. Actua cu rapidez, no laga esey pendiente. Number: 6, 11, 25 y 32.

Geminis



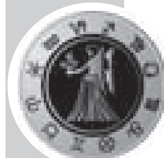
Lo bo haya placa den un cuestion cu tabata paralisa. Lo bo scucha cierto rumornan inkietante, pero trankilisa bo mes, cosnan no ta dje grave cu nan ta parce. Lo bay tin placa. Number: 2, 12, 29 y 36.

Cancer



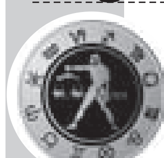
Lo bo descubri algo cu ni sikiera bo tabata sospecha. Tur cos den bida tin su dos bandanan, e yin y e yang. Lo bo descubri mentira y falsedadnan den hendenan vanidoso. Number: 27, 33, 41 y 48.

Leo



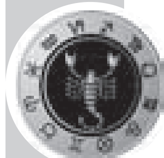
Bo ta bay pensa cu cabes y cu curason. No laga cu un emocion momentaneo daña loke bo a cultiva durante tur e temponan aki. Lo bo bay tin e oportunidad pa demostra loke ta importante. Number: 6, 14, 22 y 36.

Virgo



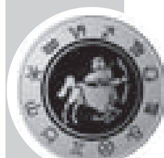
Bo diplomacia tipico lo soluciona un problema. Lo bo topa cu hendenan hopi imprudente cu lo por ponebo den circunstancianan bergonsoso cu nan comentarionan for di sla. Number: 5, 28, 32 y 41.

Libra



Lo bay tin encuentronan cu lo marca e fin di siman aki. Den e di dos kinsena di september lo bay tin encuentro y regresonan den lugaran publico of yamadanan telefonico sin spera. Number: 9, 18, 34 y 44.

Scorpio



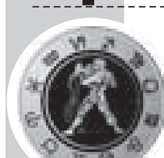
Evita reaccionnan emocional riba e dia aki. Ta posibel cu bo ta mey mey di un situacion social bergonsoso. Hala un rosea hunto, conta te cu dies y no responde inmediatamente. Number: 3, 14, 25 y 35.

Sagitario



No duna atencion na rumornan mal intenciona. Tin hendenan cual naturalesa instabil y conflictivo lo unico cu nan sa ta pa complica bida ti tur hende cu ta acerca nan. Number: 16, 23, 33 y 41.

Capricornio



Bo ta ekilibra e puntonan cu tabata slap. Den e dianan aki bo tabata ansioso, suponiendo cosnan cu no ta existi realmente. Bo planeta Urano ta demanda dibo un actitud discreto. Number: 1, 3, 17 y 18.

Aquario



No conclui, analisa tur cos prome. Amor, amistad y relacionnan humano mester wordo balora cu hopi calma prome cu tuma decisionnan cu por causa trauma. Number: 2, 28, 37 y 51.

Pisces

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6899

TA HUUR
Apartment na Nuñe.
Pa mas informacion
Tel: 747-3492

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Cos pa cas, paña, cos di hunga, iniform colegio - E.P.B. roos.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453/566-0453

TA BENDE
1 cashi antiek bunita Afl. 250,= 1 spiel rondo Afl. 75,= bistir pa tieners± 15 aña
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un auto Renault Cetre Cuatre 1936 pa restora drecha e auto completo por cambia pa un otro auto moderno.
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un Ford Edge 2008 sunroof ± 66mil km Afl. 40.000,- discutibel.
Pa mas info.
Tel: 566-0453

SPECIAL OFFER
Riba Gordura henter luna di September ora bo cumpra 3 saco bo ta haya di 4 free, cumora 9 y bo ta haya 12. Nos ta entrega tambe. Pa mas informacion yama
Tel: 564-4456

TA BENDE
1 Bistir di ricibimento, 1 sapato blanco pa ricibi
Tel: 566-0453

TA BENDE Cushina little tikes, duplo foam pa mats, bisti, babyfoon, paña pa bautismo 6 luna mucha homber
Tel: 566-5849

TA BUSCA
Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-
Tel: 582-4324

TA BENDE
Un twin comforter traha color roos cu popchi decora, borda nobo. un cashi palo puro pa pone bao di cama 2 lachi grandi haltura 30cm un blok sofa pa teeneger color cora casi nobo Afl. 175,- pa cada un
Tel: 561-0227

SERVICIO SPECIAL
Bo tin serkeri na cas y bo mester un hende pa cushina pa nan.
Tel: 741-5021

TA BENDE
Un cas grandi di step 2 as is bon pa mucha te cu 8 aña Afl. 250,-
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-. Pa mas informacioin yama
Tel: 740-6673

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

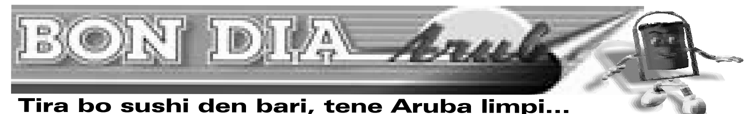
TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

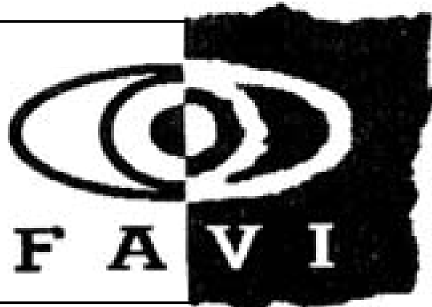
TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel: 593-9369





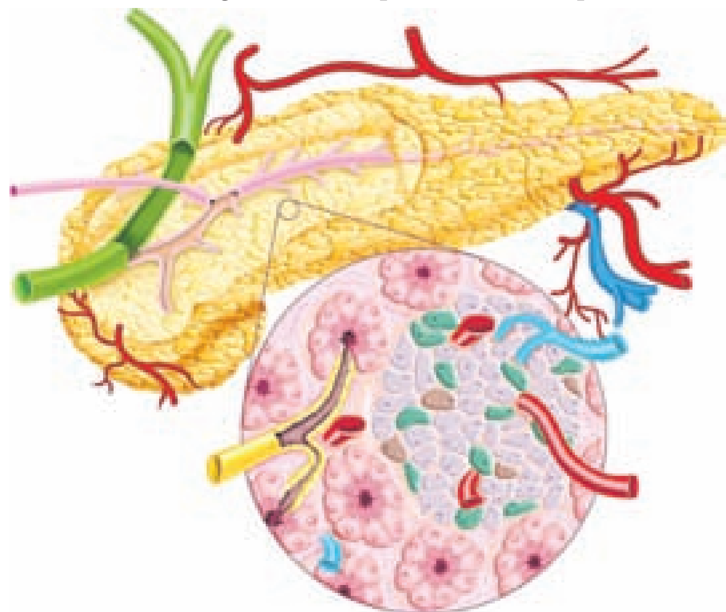
Ta decodifica e origen di marcado di inflamacion den cancer di pancreas



E investigadonan di e clinica Mayo na Florida a pone den un manifiesto e proceso di cual e inflamacion cronico di e pancreas, pancreatitis, ta wordo transforma den cancer di pancreas. Nan ta bisa cu e hallazgo aki ta apunta na e forma con pa identifica e pashent cu pancreatitis den riesgo di cancer y e posibel tratamento farmaceutico cu por reverti e proceso.

E estudio, publica den The Journal of Cell Biology, ta pone den un skema e manera con e inflamacion ta wordo induci na e celula acinar di e pancreas, esun cu ta produci enzimanan digestivo, na e transformacion den celula similar na e conducto biliar. Na e medida cu e celula ta cambia, por adkiri mutacion factibel di desaroya cancer di pancreas, segun e autor principal Peter Storz, Ph D, biokimico y biologo molecular di e Clinica Mayo.

"Nos no sa di con e celulanan aki ta reprograma nan mes, pero por ta door cu ta produci enzym den un organo cu ta daña pa via di e inflamacion por causa mas daño", ta bisa Dr. Storz. "E bon noticia, sin embargo , ta cu e proceso aki ta reversibel y nos a identifica un serie di molecula implica den esaki, pa motibo cu por ta e blanco pa haci cu e celula nobo similar na e conducto biliar ta retrocede di nobo na e celulanan acinar, eliminando asina e riesgo di desaroyo di cancer".



Cientificonan ta purbando e capacidad di medicamento cu ta existi caba riba mercado, pa reverti e transformacion celular den e pancreas den djacanan modela cu cancer di pancreas humano. E ekipo di investigacion di Dr. Storz marco e via cu ta hiba na e inflamacion den e pancreas a desaroya cancer den e organo aki. E cientificonan a realisa e siguimento di locual tabata sucede un bes cu e macrofago a responde na un inflamacion di pancreas. E macrofago ta un tipo di globulo blanco cu ta come material straño den e curpa.

Den e area aki, e creencia tabata cu e macrofagonan tabata eynan pa elimina e celulanan daña den e organo, Dr. Storz a splica. Nos a descubri cu esaki no tabata asina benigno. Di hecho, nos a descubri cu e macrofagonan riba nan mes tabata impulsa e transformacion y tabata provee e scenario pa e desaroyo di cancer".

E ekipo di investigacion tambe a descubri cu si e pancreas ta inflama, e fluido di e organismo aki ta contene molecula di señalisacion cu ta induci na e celulanan acinar na transforma su mes den celulanan similar na e conductor biliar.

Doctor di stoma y co-autor di e estudio , Dr. Massimo Raimondo, ta parti di un ekipo di e clinica Mayo cu a wordo desaroya un metodo pa recoge e likido aki den e pancreas durante un examen rutinario di endoscopia digestivo alto.

"Nos kier investiga tambe si e dos enzimanan aki por sirbi como sistema di alerta tempran, un marcado di riesgo di cancer den pashent cu pancreatitis", Dr. Storz ta aclaria. "Nos speransa ta cu nos por detecta e riesgo prome cu e cancer tuma luga y ta uza un tratamento cu por reverti cualkier posibilidad cu por desaroya". ❑

Spatader masculino: Mito of realidad?

E Spatader ta aparece por igual tanto de hombER como den muhe. Anteriormente tabata tin e creencia cu tabata mas frecuente den hende muhe, pero solo pasobra tabata e muhe esun cu tabata tin miho calidad di atencion medico.

E muhe tabata bay mas tanto controla e situacion aki y por lo general e homber ta acudi ora ta laat, y nan ta presenta problema mas serio cu e muhe.

Lo cual tur homber mester sa den cuanto e sistema di ader ta cu no por evita, ora ta afecta ta pa rason di antecedente genetico. No manera hopi hende ta pensa: cu si un homber ta permanece hopi tempo riba pia durante tempo prolonga genera e problema aki.

En cambio, pa un homber wordo afecta pa e enfermedad aki , ta resulta inapropia e habito di permanece para, pues ta acelera e desaroyo di e enfermedad.

Esun cu ta padece e condicion aki tin valvulanan venoso deficiente, kiermen cu no ta cera corectamente, de modo cu ora e persona ta riba pia, e ader cu no ta funciona bon ta reflui, kiermen, circula robes, lo cual ta haci e ader crece.

Debi na su condicion hereditario , e malestar aki ta anuncia na un edad tempran , hopi biaha ta visibel den e di dos decada di e bida y ta bira pio cu tempo, dado cu ta un enfermedad progresivo.

No por wordo reverti , pero si opera of extrae e ader cu ta causa problema.

Algun doctor ta compara e solucion di e enfermedad aki, cu esun aplica pa e miopia: e persona por elimina e defecto kirurgicamente , of coregi atraves di algun otro metodo. Den e segundo caso, por wordo uza mea di compresion ekivalente na e bril den e persona cu miopia.

E mea ta un special cu ta keda preta den e parti abou di e pia y menos ariba, lo cual ta obliga na e sanger subi, cumpliendo asina cu e efecto di e valvula artificial cu ta substitui na esun cu no ta funciona bon.



E oscurecimento di e color di e cuero den e parti abou di e pianan y e perdida di cabey, tambe den e mesun area cerca di e enkel, ta dos rasgo cu ta delata un extremidad enfermo den e homber. E pia ta yena cu sanger sushi y ta daña e zona. Pa adverti di su posibel enfermedad, un homber mester wak no solamente na e pianan di su mama sino tambe di esun di su tata. Den ambos por haya un señal cu ta avisa riba su propio padecemento.❑

E pianan di e mama (pero tambe di e tata) ta e spiel cu ta refleha si un homber ta candidato a padece e enfermedad di ader cronico..